

# PASOVINO

**RUFFINO**  
A. DO ESTADO  
João Mendes



**VERMOUTH  
FERRERO**



**MARSALA  
FERRERO**



**CHINATO  
FERRERO**



Le due prime collocate al concorso di Bellezza Brasiliano sono discendenti di italiani.



ANDAR PRAT.  
EST. N.º de CRD.

IL BRASILE: — Da brave figliuole, salutate la nonna!

## CINZANO



# Vitamina Lorenzini

**STIMOLA LE FUNZIONI DIGERENTI —  
REGOLA ED ARMONIZZA TUTTI I  
PROCESSI DELLA NUTRIZIONE E  
DELLO SVILUPPO — RINSANGUA E  
TONIFICA I MUSCOLI ED I NERVI.**

**DOSE:** Un cucchiaino per i bambini, due  
cucchiai per gli adulti, due volte al giorno  
una iniezione diaria.

Istituto Biochimico Italiano  
— MILANO —

# Olivetti



**IL SUCCESSO CONFERMA  
LE QUALITA'**

**AGENTI GENERALI PER IL BRASILE**

## CASA SOTERO

**CAMPASSI, CAMIN & CIA.**

**RIO S. PAULO SANTOS —**

**ARARAQUARA**

## LABORATORIO DI ANALISI

del Dott. JESUINO MACIEL — con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio — Reazione di Wassermann e autovaccini — Esame completo di urina, feci, tumori e frammenti patologici. — *Ladeira Dr. Falcão, 15* — Telef.: 2-5429 — Tutti i giorni dalle 8 alle 13.

## DOTTOR SALVATORE PEPE

DEGLI OSPEDALI DI PARIGI  
Vie urinarie — Elettrolisi — Uretroscopia Anteriore e Posteriore — Gistecopia — Cateterismo degli Uteri.  
CONSULTORIO: Rua 7 de Abril n.º 35 — Telefono: 4-4806 — Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 18 — S. PAULO

## BEBAM A PODEROSA AGUA RADIO-ACTIVA DAS THERMAS DE LINDOYA

Recebidia diariamente da fonte — Pegam ao deposito na Rua Frederico Abranches, 21 — Tel. 5-1979 — Apreciações em opusculo do eminente Dr. Celestino Bourrol, e listas dos preços gratis a pedido.

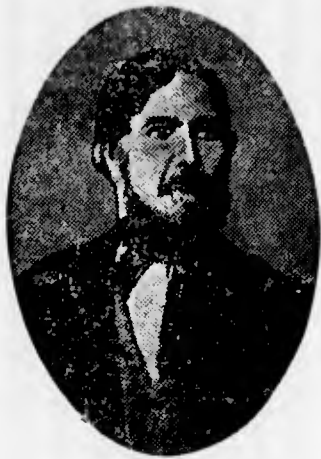
## HOTEL VICTORIA

Centrale — Strettamente familiare — Acqua corrente e telefono in ogni stanza — Appartamenti — Cucina italiana — Restaurant.

— NUOVO PROPRIETARIO: —

## JOÃO SOLLAZINI

LARGO PAYSANDU' — Tel. 4-6740 — S. PAULO



**SCIROPPO  
PAGLIANO**

del Prof. Girolamo Pagliano, di Firenze.

in vendita dal  
1838!

**SOVRANO DEPURATIVO E RINFRESCANTE  
DEL SANGUE.**

Concessionario esclusivo per il Brasile:

**EMILIO AJROLDI**

SAN PAOLO — RIO DE JANEIRO

**VENDONSI** ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di uva nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fluo da pasto, con canna o frutta e per guarirne i difetti. — Birra fina — Liqueur — Bibite senza alcool — Aceto senza acido acetico — Citrato di magnesia — Sapori — Vini bianchi e altre bibite igieniche.

CATALOGO GRATIS

**OLINDO BARBIERI**

Rua Paraizo, 28 - Tel. 7-0158  
S. PAULO

**CALZOLAI**



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la Fabbrica di

**EMILIO GRIMALDI**

Rua Washington Luiz, 25

Ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

**"A PAULISTA"**

**ANTONIO EVARISTO**

OFFICINA DE FUNILEIRO

Trabalha-se em Eneanamentos de Agua, Gaz, e Electricidade — Faz-se Banheiras de todos os systemas e chuveiros — Obras modernas para telhados. Calhas de Cobre, Zinco e Folha.

Bahus, Latas de todos os tamanhos, etc. — Concerta-se qualquer trabalho pertencente a esta arte.

PREÇOS CONVENIENTES - TRABALHO GARANTIDO

Telephone, 1499

Rua General Camara N. 176 — SANTOS

**Dott. Fausto Fioravanti**

Medico-chirurgo e ostetrico della R. Università di Pisa, dell' Ospedale Umberto I — Malattie delle signore e dei bambini. — Veneree e Sifilitiche.

Cons.: Rua Libero Badaró, 31. — Tel.: 2-5780 — Dalle 8 alle 5 — Resid.: Rua S. Caetano, 11-Sobr. — Tel.: 4-6151 — Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

**Dr. Prof. G. Brunetti**

Dalle ore 13 alle 15  
Largo 7 de Setembro, 15  
Telefono: 2-4226.

CHIRURGIA, PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS

**Dr. Nazareno Orcesi**

Chirurgião do Sanatorio de Sta. Catharina — Antigo interno, por concurso, de Clinica Gynecologias, na Santa Casa. — Assistente-Extra da Clinica Obstetrica da Faculdade da Clinica de Partos, annexa a Maternidade. — Residencia: Rua Augusta, 54 — Teleph.: 7-2867 — Das 9 ás 12 no Sanatorio de Santa Catharina — Telephone: 7-1087 — Consultorio: Praça da Sé, 3 (5.º and., Salas 19-20)

**Chapelaria Brasil**

Grande e variado sortimento de chapéus e guarda-chuvas, fabricação especial de bonets, gorros e chapéus.

**J. BARRELLA**

Rua Boa Vista, 31

S. PAULO

Telephone, 2-0523

**CASA DI MOBILI GOLDSTEIN**

RUA JOSE' PAULINO, N. 84

LA MAGGIORE IN S. PAULO

Tel. 4-1533 e 4-2113

Grande esposizione permanente di mobili fini e medi, in tutti gli stili e qualità — SALONE: Grande assortimento di letti per coniugi e scapoli, fabbricati "em madeira de lei" — SOB-LOJA: DEPOSITO di Sale di visita, imbottite e semplici; assortimento variato de "ternos estufados", in cuoio, panno-cuoio, gobelein e velluto; divani d'ogni stile, e completo assortimento di tapezzeria in generale. — 1.º PIANO: Grande quantità di Sale da pranzo complete, con 18 pezzi: ognuno in tutti gli stili. — 2.º PIANO: Grande assortimento di mobili separati, in ogni stile e qualità; grande stock di "Cama Patente", letti in ferro semplici e smaltati, in tutte le dimensioni; mobili di vimini. — I signori padri di famiglia, i fidanzati e il popolo in genere, prima di fare i loro acquisti, visitino il mio stabilimento, dove troveranno uno stock permanente di piu' di 1:500\$000, in mobili e loro congeneri. Accetto qualunque ordinazione; non si paga "engradamento". Vendo a contati e facilito anche il pagamento.

Prezzi occasionali. — JACOB GOLDSTEIN — S. PAULO

# Olio Sasso



Preferito in tutto il mondo.

RAPPRESENTANTI

## Casa Trinacria

Antonio, Salvador  
Messina & Comp.

R. Aurora, 41-A - S. Paule

### Dr. Arturo Zapponi

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dal Governo Federale — Malattie delle signore e dei bambini — Anallari microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. — Rua São Bento n. 40 — Dalle 3 1/2 alle 5 pom. — Tel.: 2-6321 — Resid.: av. Rangel Pestana, 114 — Dalle 7 alle 9 e dalle 12 alle 15 — Telefono: 9-0155.

### Dr. B. Rubbo

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia. Ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli — Chirurgo dell'Ospedale Umberto I — Av. Rangel Pestana, 162 Sobr. — Telefono: 9-1675 — Dalle 7 alle 9 e dalle 11 alle 3.

DISEGNI PER RECLAME, CARICATURE E CLICHE'

nell'Amministrazione del "PASQUINO COLONIALE"



### Farmacia Romano ORESTE ROMANO

FARMACISTA  
Casa Importatrice fondata nel 1894  
Fabbricante dell'insuperabile iniezione seccativa "URBTRALYN"  
Concessionario esclusivo della

"URIBOLINA"

DE SIMONI NAPOLI

Attende chiamate notturne per medici.

UNICA APERTA GIORNO E NOTTE.

AVENIDA S. JOAO, 48

TELEFONO: 4-3447

(Largo Paysandú)

### Prof. Dr. F. Tallani

Chirurgia generale e speciale — Malattie dei reni  
Rua Cincinato Braga, 67  
T. 7-4047 - Ore 14 1/2 - 18 1/2

### PENHOES

## TEDESCO & PIERRI

Rua Sen. Feijó, 33

Telephone, 3511  
SANTOS

## DOTTOR ANDREA PEGGION

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.

RUA STA. EPHIGENIA, 5 — Ore 13-17 — Telefono: 4-6387

### Dr. P. Raia - Dr. R. Picerni

MEDICINA — CHIRURGIA — RAGGI X  
Consultorio: PIAZZA DELLA REPUBBLICA, 11 — Ors 1-3 pm.  
Telefono: 4-5179

Resid.: P. Raia - Tel. 4-8761 — Resid.: R. Picerni - Tel. 7-2695

## RESTAURANTE "SPADONI"

Diretto dal suo antico proprietario GIULIO PASQUINI

### PASQUINI & CIA.

N. 49 — Rua Ypiranga — Telefono 4-1051

— SÃO PAULO —

### Malattie Nervose e Interne

(Cuore, Stomaco, Polmoni e Reni)

### Pro. Dr. E. Tramonti

CONSULTORIO:

Rua Xavier de Toledo, 8-A

Dalle 3 alle 5

RESIDENZA:

Alam. Franca, 48-A

Ore 13 - 14

Telefono: 7-2281

## Exames de Vista CASA GABOS

Officina propria para fabrico e concertos especiallizada em Oculos, Pince-nez, Lorgnon, Lentes ophthalmicas de todos os formatos e qualidades

Rua General Camara, 124 — SANTOS

## LA SVEGLIA "INVICTA"

INVICTA

SPACCA IL MINUTO!

In tutte le buone orologerie della città e dell'interno e presso la

Casa Masetti

Lad. Sta. Ephigenia 1-3

### Inalatorio a secco

Primo impianto nel Sud America con macchinario modernissimo, di questo nuovo sistema, assai conosciuto e consacrato in Europa, per la cura delle Bronchiti croniche, asma, bronchiale, glandole tracheo-bronchiali, Infiammazione, acido urico, malattie del naso, gola, orecchie, ecc.

AV. B. LUIZ ANTONIO, 64

N. B. Nell'Inalatorio non si accettano tubercolotici.

### Agencia Scafuto

Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Ultime novità di moda ad ogni arrivo di posta. Richieste e informazioni: Rua 3 de Dezembro, 5 (sobreloja) — Esquina da R. 15 de Novembro — Tel. 2-3545.

### FALLIMENTI E CONCORDATI

Per Organizzazione di società anonime — Contabilità avulsa — Riorganizzazione di contabilità arretrate — Contratti di società commerciali — Concordati — Fallimenti — Difesa di crediti — Esami di libri — Bilanci.

Dirigersi al

### Rag. Ubaldo Moro

Ufficio: R. Libero Badaró, 52 — Telef.: 2-1520 — Resid.: Rua Allemanha, 36 - (Jardim Europa).

**HAT-STORE**



ÓCULOS, MEIAS  
GRAVATAS, CALÇADOS

SEBASTIÃO CHIODI  
PRACA ANTONIO PRADO 13  
A-CASA-DOE-ELEGANTES

Filial: R. DIREITA, 39-B



# IL PASQUINO COLONIALE

"Col tempo e con la paglia maturano le neepole"...

Direttore-Proprietario: **EMIDIO ROCCHETTI**

Abbonamento annuo 20\$000 UFFICI: R. DA QUITANDA, 2 - 3.º PIANO  
Un semestre . . . 10\$000 Telef.: 2-5621 — Caixa 2867 — São Paulo

## Atto di Fede

Io credo ciecamente e in buona fede  
A tutto quello che nessuno crede.

Credo alla Società delle Nazioni,  
E alle sue pure e mistiche intenzioni;

Credo alla pace che non giunge mai,  
E nell'attesa aggiunge guai a guai;

E a Marte che si approssima alla Terra,  
Per combinare un'altra grande guerra;

Ed alla crise, che sovrana impera,  
E che ci affligge da mattina a sera;

E credo alla Divina Provvidenza  
Che ci obbliga a far tanta penitenza;

E credo alla giustizia che si basa  
Su l'ingordigia del padron di casa;

Credo all'automobil che cammina  
All'impazzata e semina rovina;

Credo all'eroe da 32 e «quinhento»  
Che pose la sua pancia a salvamento;

Credo a tutte le balle dei giornali  
Ed al protesto delle mie cambiali;

Credo alle diatribe dei giornali,  
Fonte inuista di cotanti mali;

Credo alle fesserie del Signor Frola,  
Che sovra gli altri come un corvo vola;

E credo alle pazzie di Baltasare,  
Che, se s'infuria, son lagrime amare;

Credo all'idrofobia dei giornalisti,  
Ed all'integritá degli affaristi;

Credo al Faunulla, al Piccolo e al Pasquino.  
Che sa dir pane al cacio e «pinga» al vino;

Credo all'amor fraterno dei banchieri  
Ed alle profezie dei fattucchieri;

Credo degli imbecilli al folto stuolo,  
Ed all'amor tra Frola e Piccarolo;

E credo ai concordati e ai fallimenti,  
Che fanno tante vittime innocenti;

E credo, ah! troppo! quando scade il mese  
Al conto dell'entrate e delle spese;

Credo nell'acqua che si cambia in vino,  
E nel cotone che diventa lino;

Credo alla sorte grande ed ai «bichieri».  
E credo ai rossi, ai gialli, ai bianchi, ai neri;

Credo nei sogni e nella jettatura,  
Ed al malocchio e simile lordura;

Credo, — fin troppo! — alla mia mala sorte,  
Ai debiti, all'inferno ed alla morte;

Io credo ai savi, ai grulli, ai merli, ai matti,  
E alle parole credo e credo ai fatti;

Credo all'onesto, credo al farabutto:  
Insomma concludiamo: io credo a tutto!

Io credo fermamente e in buona fede  
A tutto quello che nessuno crede;

Peró non credo, anche se sia impiccato,  
In certo patriottismo interessato!

# SIGNORE

USATE PER LA VOSTRA IGIENE

# GYROL

SCATOLA CON 20 CARTINE: 5\$

**DISINFETTANTE - DEODORANTE**

Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero o delle ovaie, coliche dell'utero, catarro uterino, blenorragia della donna, dolori delle mestruazioni. — L'uso giornaliero del GYROL disinfetta e conserva la vitalitá dell'utero e delle ovaie.

## LA GRANDE ESPOSIZIONE DEGLI ANIMALI

La grande esposizione degli animali avvenimento meraviglioso che ha rispecchiato la potenza del Brasile agricolo, non poteva lasciare indifferente la Colonia Italiana, che, dice Nunzio Greco, è ve-

### L'esposizione degli animali "Suini"



"Ciccio" e "Ciccìa", due esemplari piu' unici che rari.

nuta qua per aiutare il paese a diventar grande e, aggiungiamo noi, anche per fare piu' balocchi che sia possibile!

Faccendo scendere la Colonia Italiana figuratevi voi se poteva lasciare tranquillo il "Pasquino" che è l'organo

### L'Esposizione degli animali "Bovini"



"Angela", 1.º premio, per la produzione del latte.

phi' autorizzato della Colonia stessa.

Noi tanto per dare l'esempio abbiamo esposto alcuni... bel soggetti zoologici rarissimi e che forse daremo al futuro giardino Zoologico Paullstano. Uno è un uccello improvvisatore chiamato da colui che lo scopri' con il nome di "Zampedrus Tridentinus" che lo accalappio alle sorgenti dello Zambesi, vicino a Verona mentre cantava ad una tribu' di grochudesi affetti da malattia del sonno.

L'altro è un marsupiale, unico esemplare vivente della razza dei "Yates horsosis" che come stranissima particolarità ha quella che invece di portare lui il marsupio lo fa venire a quelli che lo vanno a sentire. E' stato battezzato "Josephus Cavalierus" e sembra che appartenga ad una specie ormai estinta.

Questi due magnifici campioni di nostra assoluta proprietà stanno a dimostrare l'immenso entusiasmo che abbiamo provato per la mostra degli animali.

A parte però la nostra partecipazione come espositori abbiamo voluto dare una rapida occhiata alla mostra come giornalisti soprattutto per vedere un po' quale era la vera partecipazione degli italiani al progresso zootecnico del paese perché a noi non ci fregano con i numeri speciali,

### L'esposizione degli animali "Equini"



Lo stallone "Franciscus", uno dei migliori e piu' prolifici riproduttori, puro sangue italiano.

ma vogliamo toccare con mano.

Appena entrati nell'ampio recinto colmo di ragli, nitriti, grugniti, belati ecc. ecc. (perdonateci quel colmi perché noi come Brasil Gerson apparteniamo agli indifferenti e restiamo indifferenti anche al bello scrivere) abbiamo sentito il sangue circolare con piu' forza nelle vene (era la voce del sangue che parlava) e dietro consiglio di Peviani che è stato di cavalleria ci siamo diretti alla sezione animali nobili cioè agli equini.

Primo premio assoluto troneggiava lo stallone "Francisco" puro sangue italiano, un po' anzianotto ma vispo che pareva un poltro. Dalla guida abbiamo appreso che è capostipite di una discendenza di poltredi di razza, un po' ombrosi ma di classe tanto che in tutte le corse vi piazzano sempre ai primi posti. Benché gli altri cavalli alla sua età siano già da tempo al riposo il sangue di questo stallone ha permesso che egli anche recentemente vincesses alcune corse importantissime tra le quali quella del celebre "Derby do Assuear" che appassionò la stampa estera e nazionale in cui trionfò di parecchie lunghezze lasciando sfilanciati molti concorrenti che volevano passargli la "perna". Abituato al clima non risente affatto le punture delle "mosche cavalline" "carrupati" ed altre bestiole che non riescono a toglierli il sonno. Acquistato dal Brasile, malgrado la sua origine, e

considerato come prodotto nazionale.

Lasciate gli equini siano passati ai bovini.

Non pratici dell'umore di questi nobili animali ci siamo quasi spaventati alla vista di un robustissimo toro di razza Romagnola "Romualdo" importato da poco e di carattere un po' brusco. Ci ha spiegato l'addetto al reparto che "Romualdo" è un animale ottimo ma che bisogna saperlo accostare. Se il visitante gli si avvicina con franchezza lui è capace anche di fargli ottima accoglienza ma se chi lo avvicina lo prende alla larga, cercando di solleticarlo e fa-

### L'Esposizione degli animali "Bovini"



ROMUALDO: — Ardente toro di razza romagnola. L.

cendo il furbo non la scampa perché il toro parte e non ci sono Cristi né Santi, né abitudini diplomatiche, dà certi colpi che chi li piglia se ne ricorda per tutta la vita. In Italia è considerato ottimo riproduttore (e qui... pure, N. d. r.)

Nel box vicino abbiamo ammirato la "novilha" "Angela" di pura razza olandese benché nata in Calabria. Essa aveva attaccati alle capaci mammelle due teneri vitellini "Beffuccio" e "Goetina" che promettono molto bene. "An-

**L'esposizione degli animali "Pesci"**



Un pesce che si trova in tutte le piazze del Brasile: "Potario".

gela" guarda un po' torvo i visitatori ma il guardiano ci tranquillizza spiegandoci che è una sua abitudine perché in fondo è buonissima, basta a non provocarla e pure con le buone dà latte per tutti. Come latte è di una produzione fantastica tanto da mantenere da sola la famosa "Latteria Fafula" che dà latte ottimo per un'infinità di bambini.

**L'ESPOSIZIONE DEGLI ANIMALI "GALLINACEI"**



Un allevamento modello.

Nel abbiamo consigliato i dirigenti di provare un incrocio con "Romualdo" per vedere cosa sorte fuori!

Al reparto Ovini siamo arrivati in un momento di battaglia: due arieti di fronte ad un gregge di pecore stupide cozzavano disperatamente contendendosi le grazie di una pecorella abbastanza tosta che risponde al nome di "Difessa". I due arieti "Roccapello" e "Frollo" ricevano un baccano d'inferno mentre una capretta "Isoldia" della Raza dell'Istituto Medico li stava a guardare. L'incaricato del reparto ci ha assicurato che quelle due bestie passano tutto il tempo a litigare e che i loro proprietari appartenenti "Alla Società Allevamento Pecore" residenti a Parigi hanno già dato ordine di castrarli.

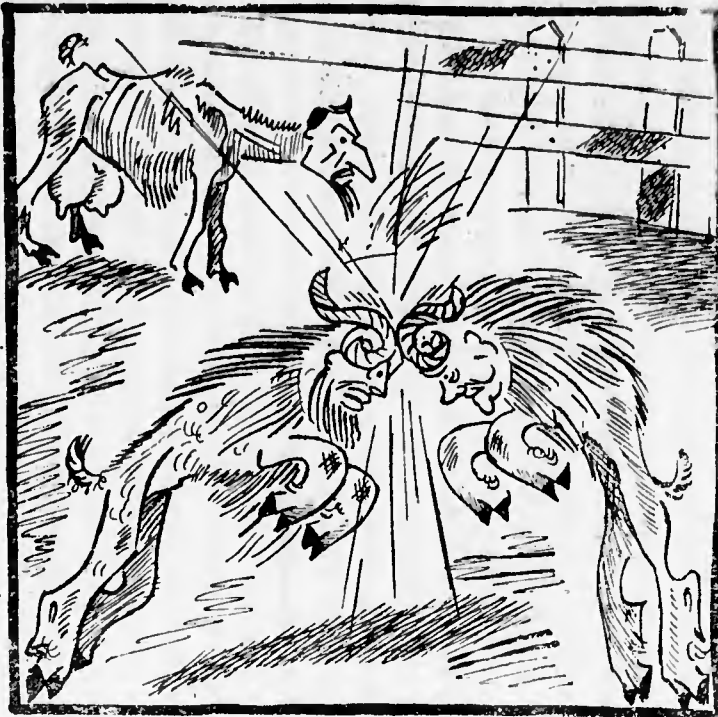
Al reparto suini primeggiava il pin' gran porco apparso fino ad oggi al mondo di nome "Ciccio" ma era tanto grande il fetore emanato dall'immenso animale che ci siamo dovuti squagliare senza poter esaminare il reparto. Ad ogni modo abbiamo protestato energicamente perché in un'esposizione di così grande importanza non si dovrebbero tenere animali che emanano così cattivo odore.

Ancora pieno il naso dall'orribile puzza ci siamo recati al reparto "Avicoltura" che ci ha fatto dimenticare la disgustosa visione.

Là era un'incante: tutti gli uccelli erano rappresentati: ci sono "patti", "rubus", galline di razza, pulcini, tacchini e una quantità infinita di "aguas".

Per magnifica concorrenza, senza che nessuno li abbia iscritti un vero nuvolo di "pappagalli" è piovuto dal cielo, in questi giorni, sul giardino dove è installata l'esposizione e le graziose bestiole che a quando pare, sono in questo mese in piena ri-

**L'esposizione degli animali "Ovini"**



Combattimento di montoni



produzione, fanno un baccano del diavolo. Tanto che ci hanno detto che dovranno prendere provvedimenti perché il loro continuo arrivo toglie la tranquillità a molte delle pacifiche ed utilissime bestiole domestiche.

Visitando il reparto abbiamo veduto alcuni magnifici esemplari delle "Gallina Crespia" enorme produttrice di uova come pure la "Gambia"

"Giorgia" "Martinella" ecc. ecc. tutte razze fecondissime che hanno un po' il difetto di strillare quanto ci si avvicina al nido ma che non cessano per questo di produrre. A tutte provvedeva con amore la massai incaricata delle mostre: Signorina Serafina con la quale ci siamo rallegrati per la pace che regnava nel pollaio.

Alcuni galletti "da briga" che ancora sono in mostra saranno presto trasmutati in sapori capponi.

In ultimo all'uscita della sezione Italiana un magnifico alveare simbolizzava la colonia tuta.

In un reparto speciale sezione "Ittiologica" abbiamo visto "Potario" pesce comunissimo nelle acque di Minas, che i paulistani pescano con un "pacco" legato ad uno spago!

Nel congedarci dagli organizzatori della interessantissima mostra abbiamo fatto loro i nostri rallegramenti per la riuscita dell'esposizione rallegramenti che rinnoviamo ora da queste colonne!

Don Ciuccio.

Redattore zootecnico.



**PROF. JOSE' MARTINS GALLORO**

Una sorpresa gradevolissima abbiamo avuto l'altro giorno in redazione. Ci è stato oltremodo gradito di abbracciare l'ottimo ed affezionato amico Prof. José Martins Galloro di Pederneras. Proprietario di una magnifica sartoria e direttore della Scuola di taglio del sistema del prof. Raffaioni di Torino, il prof. Galloro, magnifica figura di italiano, ardente fascista, ci ha fatto passare delle ore indimenticabili.

Pecato che troppo breve sia stato il tempo che ci ha concesso.

Presentiamo al prof. Galloro i nostri ringraziamenti per la cortese visita, augurandoci di vederlo presto fra noi ma per un periodo di tempo più lungo.

**Le ditte che onorano l'Italia "A AMERICANA"**

Sul magnifico specchio che sovrasta l'austero e sobrio tavolo di lavoro di Arnaldo Saccomanni, il Direttore titolare della magnifica fabbrica di caramelle, bombons e cioccolato "A Americana", si pavoneggiava collata la recame che la fabbrica fece sul numero speciale del Pasquino. Arnaldo come al solito era intento al suo lavoro, ma con quella cortesia che lo distingue si è messo subito a mia disposizione.

Egli che da poco è ritornato da un viaggio di piacere dall'Italia, mi ha in una ventina di minuti, fatto rivivere con una discrizone calorosissima i giorni magnifici da lui passati in Patria. Tutto il Trentino, tutta l'alta Italia, mi è stata da lui descritta in un modo incisivo. Ma egli da accorto industriale, volle in Italia unire l'utile al dilettevole. Le maggiori fabbriche congeneri alla sua, farono da lui visitate. L'Unica, la fabbrica Venchi, la Perugina e da ognuna di esse egli ritraeva le migliori impressioni e gli ammaestramenti necessari.

Mi ha infatti lasciato ammirare una meravigliosa macchina per la fabbricazione delle caramelle. La produzione della macchina è di mille

e duecento chili al giorno e per il suo funzionamento sono più che sufficienti un uomo ed un ragazzo, quando pochi mesi fa per lo stesso lavoro egli aveva bisogno di sei operai.

Sono passato poi nel reparto fabbrica di cioccolato.

Una cosa meravigliosa. Igiene, ordine, sveltezza sono i requisiti necessari per un'ottima produzione, e questi requisiti si notano scrupolosamente nella fabbrica di Arnaldo Saccomanni.

La fabbricazione del cioccolato "Sublime" il già tanto conosciuto e giustamente tanto apprezzato prodotto della Ditta, è scrupolosamente controllata da Arnaldo stesso, il quale dalla mattina alla sera ha occhio per tutti e per tutto.

**CAMPO... LARGO**



Chi è costui?

Amato e rispettato dai suoi impiegati e dai suoi operai, egli è superbo solo, ed a giusta ragione, della "sua" fabbrica che egli creò e che cura con affetto paterno.

Nel ringraziarlo delle squisite gentilezze usatemi, auguro — ad Arnaldo Saccomanni i maggiori trionfi per la sua fabbrica.

**DR. G. FARANO**

Il notissimo chirurgo Dr. G. Farano, di ritorno dall'interno dello Stato, ha riaperto il suo consultorio all'Av. Brig. Luiz Antonio, 64.

**Per stuzzicare l'appetito**  
**FERNET - BRANCA**  
**Per facilitare la digestione**

**LA CASA DEL REDUCE**

La commissione preposta al concorso indetto dalla "Associazione Nazionale fra Mutilati, Invalidi e Reduci di Guerra", ha scelto il progetto degli architetti Salfati e Buechignani. Fra breve l'Associazione indirà il concorso per l'aggiudicazione dei lavori.

Forse la posa della prima pietra sarà fatta dal R.o Console Generale On. Mazzolini nel giorno stesso del primo anniversario dell'arrivo degli aviatori Del Prete e Ferrarin in Brasile.

**BENTORNATO.**

E' ritornato dall'Italia più roseo e più simpatico: ma ancora solteirão, il nostro buono amico. Anchise Ghiara di Piracicaba.

Ben tornato.

\*\*\*

**II. NUOVO PRESIDENTE DELLA CAMERA**

**DI COMMERCIO**

Il cav. uff. Elia Belli, della Ditta Pieri & Belli, ha assunta la Presidenza Interina della Camera di Commercio Italiana.

La scelta non poteva essere migliore, e d'altra parte è un giusto premio ai molti meriti d'italianità del cav. uff. Belli.

Felicitazioni.

**LUTTO**

Una triste notizia è giunta dall'Italia all'ottimo amico nostro Biagio Rosa, il decano dei viaggiatori del "Moinho Santista". In Torraca (Salerno) spegnevasi serenamente e santamente come aveva vissuto, la sua buona mamma Dna. Maria Francesca Viggiano Rosa.

All'amico Biagio, alla sua distintissima famiglia, le più vive, sincere condoglianze.

**GEOGRAFIA YUGOSLAVA**



**Sangue, pugnale, coltello:**

L' jugoslavo se 'n' vive bel bello; lui coltiva il giardino a mitraglia e ne cresce ben tosto canaglia.

Tutti i prati non fan fiorellini, son coperti bensì di pallini.

Là non cresce il bel grano dorato, che ubertose ti fa le contrade. Tutti i fiumi son di sublimato ed innaffiano campi di spade.

Gli alberelli di péscche e di mele non fan frutti, ma fanno del fiele.

Il sol frutto che dá quella terra, é, vi giuro, il frutto di guerra.

Pur gli augelli che volan contenti, lá non sono che hombe esplodenti, ed i pesci che guizzan nell'acque, son silúri oppur mine subacquee.

Lá fra il sangue, pugnale e coltello, l' jugoslavo se n' vive bel bello!

GIFRA.



VITA ITALO-CARIOCA

(dal nostro inviato speciale)

RIO, 5 — Sono rimasto chiuso in un luogo silenzioso per poter meglio approfondire l'attuale situazione della colonia italiana di Rio, situazione che impressiona i gabinetti di Londra, New York e Parigi.

Purtroppo è ormai provato che la vittoria dei laburisti, nelle elezioni inglesi, è dovuta all'appoggio che essi trovarono presso gli antifascisti di Rio, dopo che formarono il formidabile blocco: "Lega dei diritti dell'uomo" e "Italia libera".

La situazione è grave.

La posizione di S. E. Attolico è scossa.

Si vocifera che vi sia stato un colloquio violento tra l'Ambasciatore d'Italia e quello d'Inghilterra.

Alla nostra Ambasciata tutti sono muti come pesci.

Mi sono recato colà tentando d'intervistare il Comm. Guerini, capo del Protocollo.

— Dgregio Commendatore, gli chiesi, cosa pensa lei dell'accordo tra Limongi e il capo dei laburisti inglesi?

— Non penso nulla dal momento che nessuna pratica su quell'oggetto venne protocollata in questi giorni. Solo il Grand'uff. Perego potrà darle precise informazioni. Quando si tratta di politica inglese egli è sempre aggiornato.

Inutile dirlo, corsi trafelato dal simpaticissimo Grand'Uff. Perego e dopo i convenevoli d'uso, ripetei la domanda.

— Caro Dottor Dente, mi rispose, la situazione è complicatissima, l'Inghilterra è a oriente e il Brasile è a occidente, dunque per orientarci...

— Perdoni, ma quando vivevo in Italia sempre mi dissero che l'Inghilterra era posta ad occidente.

— Già, è questione di punto di vista. Ad ogni modo chi ha studiato a fondo la pratica e il Grand'Uff. Magistrati, che è sceso in questo momento dopo un lungo colloquio con Sua Eccellenza.

Ringraziai effusivamente,

a nome del "Pasquino" il Grand'Uff. Perego, che volle accompagnarmi e presentarmi ai Magistrati.

Il giovane e brillante funzionario con cortese vivacità mi disse:

— La ringrazio della sua cortese visita, ma badi che non si no fotografico.

— ?

— Caro signore, io non ammetto che la mia effigie sia riprodotta nel "Pasquino". La mia linea di condotta è completamente diversa da quella della maggioranza dei funzionari.

Non ammetto la pubblicazione di soffiotti e ritratti nei giornali, io sono qui per servire la Patria e non per far carriera.

— Questi sentimenti altamente la onorano, ma io vengo qui per permettermi di chiederle informazioni sull'affare laburisti e anti-fascisti di Rio.

— E' un'altra faccenda di alta politica internazionale lo studio ascolto, eseguisco ordini e non parlo.

Il signor Consigliere d'Ambasciata potrà illuminarla, non fosse altro sui consigli che egli avrà prospettato a Sua Eccellenza.

Ringraziai profondamente il Grand'Uff. Magistrati per le preziose informazioni fornite mi e tentai d'esser ricevuto dal Consigliere Marchese Franzoni.

Egli era assente. Gli telefonai alla sua residenza e, il benemerito Consigliere della nostra Ambasciata, mi fissò un appuntamento per la sera stessa, appena seppe che si trattava del corrispondente del "Pasquino".

Puntuale, come un sovrano, mi recai da lui.

— Mi perdoni, gli dissi, se i miei doveri professionali mi obbligano a chiederle informazioni sull'avvenuto accordo Stalin, Mac-Donald e Limongi.

— Voi, giornalisti, correte troppo. L'accordo c'è e non c'è, ad ogni modo solo S. E.

LE GALEE DEL LARGO DI NEMI



L'Ambasciatore potrà dirle l'ultima parola.

Mi sentii quasi spinto ad abbracciare il Consigliere Franzoni. Finalmente ero in grado di conoscere la vera via dove potevo attingere la verità vera e soddisfare le mie brame giornalistiche.

Il mattino dopo, alle 11 in punto, ora fissata per le udienze, mi trovavo in Via Laranjeiras, al palazzo dell'Ambasciata, col vestito nuovo, le scarpe lucidate e il cappello in mano.

Mi feci annunciare a S. F. da un valletto ambasciatoriale, il quale, dopo pochi minuti tornò e mi disse:

— S. E. mi ha detto di dirle che non c'è.

Da una tale risposta dedussi che la situazione è complicatissima.

Indagherò attentamente.

Sarà bene che il "Pasquino" chieda urgenti informazioni ai suoi corrispondenti di Londra e Mosca.

A. C. Dente.



CIV.

Col piu' sommo rispetto, accomodate gli vennero le redini e l'arcione: dove si va capitan? che mi portate un uomo non sono io per la tenzone!

E Torrismondo che vedea celate nei spauriti suoi occhi l'intenzione della paura, disse: non dubitate siete all'ultima tappa, ultimo agone!

Sicuro monsignor. La provvidenza il piacer ti darà certo d'entrare in Napoli trionfante e glorioso.

Han dunque i popolani preminenza? non hanno vinto, ma son da lodare perché ognun, nel sacrificio è grandioso.

DR. ALFIO GRASSI

CHIRURGO DEL POLICLINICO ED OSPEDALI DI ROMA

Medicina e Chirurgia in generale — Malattie delle Signore — Vie Urinarie — Tiroide (Gozzo) — Ostetricia — Consultorio: — R. Brig. Tobias, 3 (Esq. Lad. Sta. Ephigenia dalle 10 alle 11 e dalle 15 alle 17 — Sale 2-3 — Telef. 4-6319 — Residenza: — R. Vergneiro, 32S Dalle 13 alle 15 — Tel. 7-0406

QUADRETTI DAL VERO

(Da Botucatu')

La visita dell'on. Mazzolini a Botucatu', è stato un avvenimento di eccezionale importanza... A poco a poco metteremo i lettori al corrente della superba e patriottica cerimonia. E incominciamo dalle

Lagrima di Mansueto

Siamo nell'Agenzia Fiat dei Fratelli Lunardi, pionieri d'italianità, quando appunto ha inizio l'inaugurazione della bellissima sede. Un impiegato della Casa sta pronunciando il suo bellissimo discorso sul progresso della italianissima marca, ed a un certo punto si riferisce al "baelo ardente" della Fiat sul suolo generoso del Brasile.

Ma ecco che l'on. Mazzolini, che seguiva attentamente il discorso, si volge seccato verso il suolo per scoprire la causa incognita di uno speciale refrigerio ai piedi: le abbondantissime e interminabili lagrime di Mansueto il più commosso di tutta l'assistenza.

Non si meravigli, onorevole — mormorò delicatamente Dinucci — E' "costume" di

Mansueto piangere e consolarsi quando sente parlare della Fiat, marca internazionale.

— E' lei? — riprese sorridendo il simpatico Gerarea...

— "Mi me sono già "accostumato" — replicò l'ineffabile Zanotto della Banca Popolare, credendo che a lui fosse rivolta la domanda...

— "Capirà, signor Console Generale! Cosa gli vuole! Trenta otto anni di Brasile e altrettanti di buona condotta... Tre fratei e che quasi più de 100 generazioni..."

Ah, lo leserà sul Piccolo del 24 Maggio... co' noi altri no se scherza, no, ostregliata!...

\* \* \*

E qui per un certo collegamento di idee, dobbiamo correre un poco, ma promettiamo ai lettori di ritornare presto su tutto...

Alla "cena delle beffe"...

Largomento della sera erano le lagrime di Mansueto.

Si discorreva anche dei discorsi al buio di Delmanto, dei "burachi" di Ricci, del "manganello" di Zì Coppola, della "fede" di Mansueto e Dinucci, ecc... Ma un po' di pazienza, e le prossime volte sentirete il resto...

Erano le 10 e già erano incominciati i lunghi discorsi che si protrassero fino alle 12 e 1/2 e più...

Dinucci, che con Dino dell'Hotel Coppola, aveva trinciato a più non posso, ad un certo punto sentiva l'intransigente bisogno di uno svuotamento... spirituale.

E si capisce facilmente! Con quel po' po' di "spirito" che aveva ingoiato! Non ne poteva più, Adolfo! Ma Mansueto che gli stava affianco, afferrandolo per le gambe, gli impediva qualsiasi via d'uscita...

— Ma lasciami andare, sii mansueto! Non ne posso proprio più!...

— Ma sei "loeco", uscire adesso? l'he figura ci faresti?

— Ma che c'entri tu? E' "atn'a"! Sono miei affari propri, personali...

— "Aguenta firme" ancora un poco...

Ma l'on. Mazzolini quella sera era in vena e pronunciava una delle sue entusiasmantissime e meravigliose orazioni...

Ma ad un certo momento e non so perché, accigliato, rivolge gli occhi verso il suolo...

Mansueto, che è un "aguia" ed ebbe rapidamente la percezione del pericolo e della tragicità del momento storico cui l'on. accennava, — tanto più che incominciava a sentire un

TEMPO PERSO

Ieri ho chiesto a la strega: — Vecchia mia, perché nun me riporti una vescola co' li sospiri ch'ho buttato via?

— Va' lá, va' lá, risparmia la fatica,

— m'ha risposto la strega — dar momento che li sospiri sfumano cor vento...

— Allora — ho detto — porteme una boccola co' tutti quei pianti che versai... —

Ma la strega ha sgrullato la capoccola e m'ha risposto: — Fiijo, nu' lo sai che perfino le lagrime plu' amare so' gocce che se perdono ner mare?

TRILUSSA

delicato frescolino ai piedi, tuonò fulmineamente in piedi:

— "Ido botucatuense è italiano! Ma che sta ancora Mansueto che piange? E che debbo, sempre lo, lagrimare?"

Dinucci non mosse ciglio, ma piegò sua costia.

— "Vi garantisco che sudava freddo — ebbe più tardi a ripetere Pietro Chiaradia..."

Il cav. Virgilio, benché si "costipasse", non rise mai come in quella sera, e tutte le volte che entra nell'Agenzia Fiat ride di buon gusto, mentre il fratello piange...

Ma piangi di commozione e non di paura, non è vero, simpatico e caro Mansuetone?

"Attenti alle armi!"

Aux armes, citoyens! Siamo nel club aristocratico della città in festa. Cerimonia signorile e mondana, in onore dell'illustre ospite che vi è accolto, raggianti, tra applausi vivi e scroscianti.

Momenti d'intensa commozione...

— Dov'è andato Dinucci? — chiede ad un tratto l'on. Mazzolini, che non può fare a meno dell'arguto toseano...

— Credo, risponde il cav. Virgilio — che sia andato a casa a portare il revolver...

— Ma, perché?...

Ma fortunatamente l'Inno Giovinezza copri' l'interrogazione, e Mansueto che capi' la lieta "antifona" portò le mani in saccoecia e sorrise bonariamente.

O grande e magnanimo amico!

Il "manganello" di Coppola

Siamo allo splendido discorso del teatro Esperia. L'on. Mazzolini parla della rivoluzione fascista, e afferma poderosamente come l'olio di ricino non ha ucciso nessuno, ma solo purificato e lubrificato le coscienze. Quadretto autentico!

Una signora che dev'esser antifascista recalcitra dinanzi a tale dichiarazione formale, e protestando pesta i calli del

piede destro di zì Coppola che le sta affianco...

Il simpatico Luigi che già si era scoccato, perse finalmente la pazienza, e invel' contro la disturbatrice: — l'he te pozzino accere! Lo vejo s' che a te non piace l'oleo de rigino! To' pigliati sto manganoello!..."

E fece l'atto di manovrare fascisticamente il suo forte bastone argentato... Tutta la fila, avanti e indietro, rise... Solo Dino rimase accigliato e disse a un amico: Che lo faceva a me, che è vinto il concorso...



**REUMATISMO  
ASMA  
TOSSE,  
BRONCHITE,  
DOLORI MUSCOLARI,  
DOLORI  
ALLA SCHIENA,  
RAFFREDORI  
IN GENERALE,  
QUALUNQUE DOLORE  
PER IL CORPO  
APPLICATE  
L'IMPIASTRO  
PHENIX**

MARCA REGISTRATA

SISTE DA 50 ANNI  
DOMANDATELO AI  
VOSTRI AMICI



**PASTILHAS  
RINSY**

**CURA LE MALATTIE  
DEI RENI E DELLA  
VESCICA.  
ELIMINA L'ACIDO  
URICO E  
L'ARTRITISMO.  
DIURETICO:  
RICONOSCIUTO DA  
TUTTI I MEDICI.  
PULISCE  
L'ORGANISMO DALLE  
IMPUREZZE E  
INTOSSICAZIONI**

**CURA  
INFALLIBILE  
DOPO IL 3° VETRO**

**GLI ORATORI RIVOLUZIONARISSIMI  
ovvero: "I LEONI VEGETARIANI"**



Piace sentire, anche per la seconda o terza volta, quel che Curzio Malaparte scrive sulla **Stampa** a proposito di quei ben noti giacobini della sesta giornata, di quei "leoni vegetariani" di cui ognuno di noi conosce almeno un esemplare:

"Guardateli un po', come vanno in giro superbi, a testa alta e a coda ritta: se li vedesse Chamfort! In ogni cerimonia, in ogni parata, in ogni consesso, in ogni corteo, son per loro i primi posti, son per loro gli osanna, i brindisi, i rulli di tamburo e gli squilli di tromba. I discorsi in do maggiore ch'essi pronunziano con grau lusso di gesti, d'occhiate, di contorcimenti e di strizzatine d'occhio, son pieni di minacce per i vili quartarellisti, per i miserabili antifascisti, per gli spregevoli traditori, di cui facevano parte anch'essi fino a ieri. La fede che li consuma, e che essi consumano austeramente senza badare a spese, è assoluta, intransigente, totalitaria. Sono tutti massoni convertiti da ventiquattr'ore; ma bisogna sentirli come tuonano e tempestano contro la massoneria! Manderebbero al confino, se potessero, anche le

statue di Garibaldi, col pretesto che Garibaldi era massone. Che cosa? Garibaldi ha fatto l'Italia? Fandonie! esagerazioni! basta con i luoghi comuni! basta con la retorica del quarantoto! Il vincitore di Calatafimi e di Bezzecca, è vero, non si può negare, ha fatto l'Italia: ma ha fatto un'Italia democratica e massonica. La vera Italia l'hanno fatta loro: a modo loro, a comodo loro, a somiglianza loro. Quando? dove? come? Dio mio quante domande importune! Ma nel 1926, s'intende! ma nelle piazze, si capisce! ma col sacrificio personale, che diavolo! E' così chiaro! Insomma, hanno fatto tutto loro: a cose fatte, però. E se qualcuno osasse dubitare della loro fede e del loro disinteresse, al traditore, ha nemico della patria, ah vile calunniatore!"

(Dal "420").

**PREFERITE LE CINTURE  
ADDOMINALI**

**"CIR"**



Le Cinture italiane Reduttive **Cir** sono le migliori. — Nelle principali Case e nell'Ufficio di Rappresentanza:

R. Barão de Itapetininga, 18-Sala 219 — Tel. 4-1093  
Sconto del 10 o/o a chi presenterà questo annuncio nell'Ufficio del Rappresentante.



**AH!  
ANTARCTICA**

Semplicemente  
**ECCELLENTE!**

**LA FIDUCIA**

Li sogni quasi sempre so' compagni  
A certe idee politiche che nascheno  
Seranno de li generi che magni.  
Io, presempio, ciò fatto osservazione:  
Quanno me fanno er baccalà in guazzetto  
La notte ciò una spece d'oppressione  
Che me nizzico e nazzico pel letto!  
E m'insogno le cose  
Piu' brutte e piu' nojose...  
L'antra sera, defatti,  
Che ne magnai tre piatti,  
Me parse de ved' che Nina mia  
Giocava a acchiapparella in mezzo a un prato  
Con un tenente de cavalleria.  
Apersi l'occhi subito e pensai:  
— Che brutto sogno! Forse sarà stato  
Er baccalà in guazzetto ch'ho magnato...  
Nina, 'ste cose qui, nu le fa mai...  
Ma disgraziatamente,  
Quella stessa matina,  
Vado a Pincio e chi trovo? Trovo Nina  
A spasso cor medesimo tenente!  
Ch'avrebbe fatto un antro al posto mio?  
Se sarebbe arrabbiato! Cicche e ciacche!  
Du' sganassoni e... addio!  
Io, invece, chiusi l'occhi cor bisogno  
De crede' ch'era un sogno,  
E dissi: — Sarà stato  
Er baccalà in guazzetto ch'ho magnato...

TRILUSSA

**PLACIDO DALL'ACQUA**

Ingenere Civile e Costruttore - Cimento Armato

Uffici: Rua Direita, 2 - 2.º — Tel. 2-4899



La rubrica del viaggiatore

Un'altra ottima iniziativa dell'attuale Direzione

L'ultima riunione del Consiglio Direttivo è stata quanto mai fruttuosissima. Fra le altre deliberazioni una importantissima ed utilissima è senza dubbio quella che riguarda la nomina dei medici nell'interno.

Utilissima ed importantissima in quanto che prima di tutto facilita immensamente i viaggiatori che volendo essere soci dell'Unione non hanno bisogno di venire a San Paolo per la visita medica, ed in secondo luogo, perché crea per i viaggiatori un metodo facile ed economico per potersi curare in caso di malattia sulla zona. Possiamo intanto dare una notizia che fa-

rà piacere a tutti i colleghi della Sorocabana. Il Prof. Tarsia, il Dot. Lasso ed il Dott. Del Manto, la triade miracolosa che dirige la Casa di Salute Su! Paulista di Botucatu, hanno accettato di essere i medici di fiducia dell'Unione per la Sorocabana.

Ripeto: è inutile presentare questi tre maestri ai colleghi della Sorocabana, molti dei quali in causa propria e molti per aver sentito dire, ne conoscono il valore.

L'Unione non poteva essere più felice in questa zona sulla scelta dei medici.

Vada ancora una volta all'attuale Consiglio, il nostro sincero voto di plauso.



COPPOLA: — E' inutile che aspettate: il numerissimo del Pasquino è esauritissimo!

LIBRI RICEVUTI

- Eugenio Urti — "O gargantua".
- Antonio D'Elia — "Chi più di me?".
- Ottaviano Dal Medico — L'avventura di un temporino.
- Eugenio Lavieri — I guai sono come le elliege.
- Angelo Ruocco — Il peggior sordo...
- Ivo Tortori — Il tempo che fu.
- Ernesto Marangoni — Josette, Ninette, Lulu e Fron-Frou...
- Adolfo Sabatelli — L'harem di Menelik.
- Giovanni Magliozzi — "Mbruglio aiutame".
- Antonio Branda — Il Torero.
- Romeo Auversa — La legge secca.
- Giovanni Croce — Il re del Ballor.
- Tontolini — 200 contos por amaulã.

Elio Sergenti — La via più lunga.

Giù Del Papa — Sou vivo o morto?

SOROCABANA

ITARARE' — Caro Ottaviano ancora una volta hai ceduto di fronte a Magliozzi! E come? Il temperino magico, reliquia di famiglia, poiché appartenne al nonno del tuo bisavolo, è finito così misteriosamente, e forse giace insepolto sul vagabondo letto di una strada di ferro manubemba! Che fine ingloriosa! Almeno avessi fatto il bel gesto di regalarglielo a Magliozzi, il quale avrebbe pagato per te i 20 mazzoni del Pasquino.

No: hai preferito perdere tu ed il Pasquino. All'anima dannata! Eppure c'è chi assicura che il temperino fa bella mostra di sé fra le mani di Magliozzi, Ottaviano, Ottaviano, quanti guai per non spartare i venti mazzoni!

SOROCABA — No egregio Sig. Angelo nonché Ruocco. Così non vâ. Finché vi pigliate per diverse decine di volte l'indirizzo e non mandate i dolci, finché fate il sordo anche agli appelli delle lettere aperte, e dolci niente, va bene siete padronissimo a casa vostra di fare il vostro comodo: ma il rifiutarsi di dormire nella stessa stanza con un collega come Magliozzi, per paura da questi mangiasse i dolci del mostruario, vi è troppo...

BOTUCATU' — Egregio cav. nonché degno rappresentante Consolare Sig. Emanuele Salerno, sappiate che il Pasquino scherza con le persone intelligenti, e fra queste noi annoveriamo voi. Quindi niente seccature! Noi che vi conosciamo a fondo vi vogliamo un mondo di bene, ma per amor di Dio non urrabiatevi, poiché sarebbe peggio.

AVARE' — Non sappiamo nulla di certo. Ci è stato trasmesso che l'altra sera si rinirono Ghini, Branda e Romeo Auversa, ma di che cosa trattarono non lo sappiamo. L'unica notizia datoci da Branda, è che Romeo facendo uno strappo alle sue abitudini accettò l'invito a cena da Ghini e dietro moltissime insistenze si "zucó" da solo 3 fiaschi di Chianti.

SANTA CRUZ R. PARDO — E lasciatelo perdere a quel fe... Hee di Gino.

Egli è nato fortunato con le donne. Gli si danno tutte per amore. Del resto è un bel

ragazzo. Domandatelo a La Pastina! Sae fedôr!

PIRAMI' — No, questo poi no, caro Ercole. Hai voglia di negare. Gregorio è stato ammesso senza certificato medico nel club della Sei e mezza e senza discussione. Del resto era giustissimo.

Le informazioni giunsero da S. Paolo da persona degna di fede e direttamente interessata. Quindi è inutile che tu lo difenda. Eppoi tu devi sapere meglio di me la frase del tuo "collega" quando lo colse inflagrante! "Almeno fossi buono a qualche cosa!"

OURINHOS — Fra breve ci occuperemo anche di Don Pablo Espada nobre de Asquenega e senhor de las Antibus. Se egli appartiene al club delle sei e mezza. Hace mucho tiempo, amigo!

P. PRUDENTE — Ehi bambino mio, mi dici cosa fai? Apri gli ochi.

Ai padeiros cerca di vendere solo la farina e lascia che il pane se lo impastino da sã. Ricordati che non tutte le ciambelle riescono col buco.

**Dr. COLPI G. B.**  
 ALTA CHIRURGIA  
 Malattie delle Signore — Parti  
 LAUREATO NELL'UNIVERSITA' DI PADOVA  
 Rua Xavier de Toledo, 8 - dalle 2 alle 5



MOGYANA

S. SEBASTIAO DO PA-RAISO — E lasciatelo fare. Dei resto non fa male a nes-suno. Naturalmente egli per vendere i suoi ritratti le sbal-la grosse. Ah Pezzotti, Pez-zotti!

RIBEIRAO PRETO — Dnu-que è tornato Totó Galasso. E' tornato ed ha riaperto la sua accademia di lingue. Af-fari d'oro. E' tornato dall'Ita-lia anche Pauffilo Falchi con 60 faull di articoli di seta. Vi sono delle meravigliose spe-cialità per Signore.

GUAXUPÉ — Siamo con-tenti anche noi della pace fat-ta fra Pizzano e De Masl. Co-sì va bene!

JARDINOPOLIS — Perché chiamano Alberto Coselli di "pauçotto"? U cosa volete che ne sappiamo noi?

AMICI.

Ivo, il galante, l'irresisti-bile, l'affascinante Ivo comoda-mente sdralato su di una pol-trona nell'elegante "recep-tion" dell'Esplanada, in attesa della magnifica creatura, se-guiva distrattamente le spi-rali del fumo della sua "pour la noblesse". Finalmente dopo

una corte assidua, assillante, estenuante, era riuscito ad ot-tenere un tête a tête con la divina donna. Fra pochi mi-nuti essa sarebbe apparsa, si sarebbe seduta vicino a lui, ed egli avrebbe potuto dirle tutto ciò che desiderava.

Pochi momenti ancora ed essa comparve. Semplicemen-te deliziosa. Provocatissima nel suo elegante décolleté. Ivo si alzò. Baciò le affusolate e lucide dita dell'accenrata e bianchissima mano.

"Desiderava dunque?"  
"Ecco" disse Ivo, desidera-vo poterla conoscere, avvicinarla, poterle dire tutto ciò che sento per lei... lei che ormai è la padrona della mia vita, l'eterno incubo dei miei sogni, l'unico desiderio..."

"Calma, calma; aspetti per cortesia un minuto, toruo su-bito".

Dopo poco si presentò ad Ivo un magnifico campione di atleta.

"Sono il marito della si-gnora X. Sono a sua disposi-zione per fugare l'incubo dei suoi sogni e per soddisfare quell'unico desiderio..."

Ivo... svenne e si sveglì a São Manoel.

IL FILM SONORO



L'OPERATORE. — Ecco... ora lei deve buttarsi giù a capofitto.

L'ATTORE. — Ma... non vedo sotto la solita rete el-stica...

L'OPERATORE. — Niente, niente! Col film sonoro si de-ve sentire il colpo della testa sul selciato.

(Dai 420)

Grande Fabricação de **JULIO TERZI** Couros e Artigos para  
Cortes de todas as **SUCCESSOR DE** Sapateiros, Selleiros  
qualidades **TERZI & FREITAS** Correeiros, etc.  
**RUA ANHANGABAHU'. 24 — Telephone 4-2738 — SAO PAULO**



**Letteratura Luso-turca**

(Guidado gom as falsificação)  
**GRITICO CELABRO**

Fazer tembo, venhir em gasa minhas nma moça gue finhia studado bintura na Tal-lia.

Uma noite, nois levar um guadro della braá redasson de um famoso jornal de S. Baulo braá mostrar elle braá o dire-ctor, director este gue segun-do elle, ser nm gritigo celabro em todas as arte.

O guadro rebresentar uma velio muito triste — era a tristeza bersonifigada.

Ocelabro gritigo abrindo as berna e tomando uma bo-

sição embortante, ollar bra' o guadro e dizer: "O guadro ser muito bonito. Binceladas lac-gas e"

Elle não boder agabar de fallar, bois o bai da bintora gne staba bresente, dizer brá o gritigo: "Mas Datur... Is-so não bode ser binceladas bois o guadro ser feito a bastel!"

O gritigo oliando novamen-te brá o guadro, esglamar gom rara intalligencia.

"Sim não ter duvida, o veílo star triste borgue não gomer o bastel".

Ao ovir agneta sbalavra, mim tombar no não, e mim não morrer borgue mim star vivos ainda.

**Dr. Kemal Nelkol**  
(intalligencia regonheci-da em todos os tabellião de brotesto).

**Dr. B. BOLOGNA**

**Clinica Generale**

Consultorio e residenza:

R. DAS PALMEIRAS, 86-A

Telef. 5-3844

Alle 8 — Dalle 2 alle 4

**INSALATA RUSSA**

"Altquando bonus dormit-at.. Nasonellus". Nasonelli, rievocando i tempi beati del-Poro, in cui la sterlina costa-va 8\$800 e la carne a 200 reis al chilo, commenta:

"L'impiegato fortunato che guadagnava 200 (duzento) milreis al giorno, faceva vita da signore".

Sfido to! Ma potrebbe far-la anche oggi.

Il "Piccolo" — specialista in titoli Secenteschi — Saba-to scorso ha stampato:

"Inutile delitto per ..... 120\$000".

Donde si deduce che vi so-no dei delitti utili e forse for-se anche necessari.

Dalla cronaca del "Fanful-la":

"Tutto scuro: gli uomini, la notte, la situazione".

Di chiaro, forse, non c'era che l'inchiostro della penna del cronista.

Una nuova scoperta su Cri-stoforo Colombo l'ha fata il Fanfullo di martedì scorso, in simili guisa esprimendosi:

"La festa fu rallegrata dal-la banda Cristoforo Coobmlo, che, vestito dei sacri paluda-menti, presenziava e presie-deva la cerimonia".

Se l'avessimo saputo pri-ma, saremmo stati curlosi di vedere Cristoforo Colombo vestito dei sacri paludamenti, per intervistarlo sul serio e sapere se è italiano, spagnolo francese, turco o cinese, e se era canonico, vescovo o car-dinale.

"Quis eustodit custodes?"

I giornali riferiscono un a-menissimo caso occorso ad un funzionario della Polizia, sig. Benjamin Costa, che è "sher-lock" e che s'era naturalmen-te convinto che la sua casa era inviolabile e sacra. Però si persuase che era in gravis-simo errore quando si avvide l'inedd' scorso che era scom-parso il serbatoio di scarico dalla privata.

Egli pensò li per li di de-nunziare il fatto alla polizia; ma poi, ricordandosi che egli era un legittimo rappresentan-te della stessa, disse tra sé:

— La polizia è già infor-mata automaticamente: Pas-siamo all'ordine del giorno, e non parlamone più'.

**COMPANHIA ITALO-BRASILEIRA DE SEGUROS GERAES**

Capitale Interamente versato  
Rs. 5.000.000\$000



**“L'uomo ripara i suoi figli dal freddo, dalla fame, dalle malattie: l'assicurazione sulla vita gli offre il mezzo di ripararli un giorno da una possibile miseria”. Rivolgetevi per la vostra assicurazione sulla vita alla “COMPANHIA ITALO-BRASILEIRA DE SEGUROS GERAES” con ufficio in RUA 15 DE NOVEMBRO, 24, telefoni 2-1428, 2-5890, 2-0225, che vi potrà emettere una buona polizza a condizioni vantaggiosissime.**

**GIUGNO**

**LE NOSTRE PREVISIONI**

Il mese di Giugno, da vecchio intimo amico di casa, è entrato alla chetichella, senza picchiare alla porta e senza farsi annunziare. Benvenuto! Ed è entrato di sabato: ottimo indizio! Qualche minuto di ritardo, ed entrava di venerdì, ed era un guaio grosso per tutti.

Crediamo di poter sapere che anche quest'anno esso

avrà trenta giorni, e da fonte degna di fede possiamo assicurare che dopo il trentesimo giorno, entrerà Luglio.

Fino a prova contraria possiamo affermare che i suoi giorni sono contati; essi — salvo cause impreviste e imprevedibili — si alterneranno con le notti.

Non possiamo prevedere se poverà; però è consigliabile tener sempre pronto l'impermeabile e l'ombrello.

In media, vi saranno 37 fal-

limenti al giorno, comprese le domeniche e le feste comandate; quindici investimenti automobilistici e 9 disastri tramviari. Si verificheranno altri disastri, incidenti, accidenti e sciagure, che voi potrete leggere con tutta calma nelle cronache dei giornali cittadini.

Il sole sarà visibile ad occhio nudo, quando il cielo sarà sereno e Giove Tonante sarà a letto malato di febbre gialla; la luna seguirà il suo corso regolare mensile, e le stelle... **numera stellas, si potes!**

Non possiamo assicurare se vi saranno eclissi totali o parziali di sole o di luna; ma se vi saranno, potrete saperlo con anticipo di mezz'ora e anche meno, telefonando all'Osservatorio meteorologico dell'Av. Paulista, dalle 10 alle 12 e dalle 15 alle 18.

S. Antonio, S. Giovanni e S. Pietro e altri santi minori, di cui voi, per ragioni facili a comprendersi, sapete i nomi, se all'ultima ora non vi saranno ragioni in contrario, festeggeranno i loro onomastici come negli anni scorsi.

Dopo la 2.<sup>a</sup> quindicina la luna sarà piena, e le tasche saranno vuote.

Durante i 30 giorni del mese, Martinelli avrà completato altre trecento stanze nel suo baciaciolo; nella Cattedrale saranno aggiunti altri trecento “tijos” e i giornali coloniali avranno pubblicato più di tre mila balle.

In complesso Giugno — non

facio per vantarmi — sarà un mese storico apostolico romano. La ragione? Toh! c'è l'esposizione degli animali!

**Prof. Dott. Recalde**  
Signore, stomaco, vie urinarie, chirurgia.

Rua Q. Bocayuva, 54 —  
(Casa das Arcadas) — T.:  
2-2363 -- Chlamate 4-0787

**Dtt. F. A. Dellape**

Chirurgia — Parti  
Malattie genito-urinarie. Consultorio:  
Av. Rangel Pestana,  
422 — Dale 9 alle  
11 e dalle 3 alle 5.  
Telef. 9-2399. Residenza: T. 9-1214

**Dtt. Domenico Soraggi**

Medico dell'Ospedale Umberto I  
Residenza e Consultorio:  
RUA DOMINGOS DE MORAES  
N.º 18 — Telef.: 7-3343  
Consulte: dalle 9 alle 11 e  
dalle 2 alle 5.

**A CONSTRUCTORA METALLICA Ltda.**

Escript.: R. DIREITA, 2 - 2.º andar, sala 8 - Phone: 2-4899  
Officinas: RUA OSCAR HORTA, 19 — Phone, 9-2007  
End. Telegr. “METALLICA”  
— S. PAULO —

VIGAMENTOS E ESTRUTURAS, TELHADOS, PONTES  
QUINDASTES, TORRES, HANGARS, GALPÕES, ETC.  
OFFICINA DE SERRALHERIA COMMUM E SERRALHERIA ARTISTICA — DEPOSITO DE FERRO  
REPRESENTAÇÕES E COMMISSÕES

Executa qualquer serviço em ferro de acordo com os desenhos apresentados.  
FORNECE ESTUDOS, PROJECTOS DESENHOS E ORÇAMENTOS.

**AMARO GAMBAROTTA**  
INDISPENSABILE AD OGNI FAMIGLIA PREVIDENTE

**MAGNESIA S. PELLEGRINO**



é o melhor refrescante e desinfectante do estomago e intestinos.



Celentissimo sñlor Direttore,  
 Si vede mesmo che conil andazzo dei tempi il vomo sñu critilisee nela cervicle e um riva mais a capre la lñdeza di certl ldealll masomemo infraul di mlñtera che lo ci con fesso la mlñ fleblla ignozanza a rìspeto del VOMO LIBBERO, porché clavevo la flsma di lessere libbero anche me a pesare che non posso mtere soto al ottomobblo cualco vile piedone, a pagare solo caundo chero e altre simeli lleeze povetiche che il poero povo non clá. Pormme até ogie io non sabla che a gostare del fasismo noé da vomo libbero (e desinbarazato) e che i verdaderi libberoni sonno i forossiti e cueli ché pertensono ai partiti avanzati, porca loca! di miniera che un partiro cuando chelé avanzato lé cuelo che presta mentre che poi nela mesa i avanzi nun li vole nisuno. Cueste palavre dun colore bastante scuro leo lete nun glornalucellaccio che vive so perla sculianbazlone del fasismo como, putta caso il rubh' vive di carogne morte senza sipultura. Perla cui quale nuno che falla bene deli Tallá, suva patria, nu polesere un vomo libbero porché la verdadera libberdada lé cuclu di avere il figado di dare dela prostituta ala própia maie senza ficare vermello. Anco questa lé mercaoria del seccolo vintesimo dele saie curte e nun sei porché anco il sñiore nun ml bandise taubene un cuncorso, putta caso sobre le SIROLE CURTE che sarebe mais interesauto a sentire i svariopñti pareri dele girle dele sobrette e di cuelle altre, bandire un cuncorso di questa strlpa sarebe mesmo un CUNCORSO BANDIDO, no assa il sñiore?  
 Se, putta caso in questo

mondacio el fose un piasesello, indove che mandassero le panneligne, le camorine e altre noball stituzionl sarebe scusa-lo di predicarel il fasismo.

E se in questo mondo cane i moratori fessono scuasi tu- il spertalloni, golsti, farabottolli, vlgaristichl passatori di perne e di altri membri dela uobbale soçetá, a predicarel l fasismo& sarebe come a dare dela prostituta ala volpe.

Se poi el fose una adella di strozzini, e malandri, indove che i verdaderi patrillotli galantomini sarebbono boccolati o considerati farabuti, como farche a pegarci il fasismo?

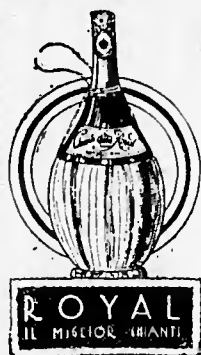
Di miniera che, voltando al largomento mi parese di lessere adiventato anco un pocadigno cego indove che ala comemorazione dela Capela Votiva go vista gnanco una duzia di bandere, invece di sonno chi na viste una SELVA e chi na NUGOLO adiritura in mezo a un centinallo di pessoe che lerano adiventate una fiumana di genta un finimondo. Io el dico la pura verdada, se io insergo male ci pedo la consoveta disculpa, mas asso che il sitemo lé contra prodocente perla senplice ragiona che misl inflebilise il patrillotismo, porché se pergunti a una soçiazziona se lera ala cerimonia ti arisponderá che in mezo ala SELVA o al NUGOLO cera anco la suva brava baudera sociale, e se adimandi a uu gravuto se ha compiutto il suvo dovere indo ala comemorazione dei caduti perla patria, ti arisponderá bello fresco: lo ero nel bel mezo di cuela FIUMANA di genta chi mi poteva insergare? La constatazziona lé un pocadigno dolorenta, ma il medico pictoso fa la piaga vermlnosa dice il provebio, e allora gu ragiona il famato l-talo cuando che slanció il fatidico motto che "la colognu gu un patrillotismo che non precisa che nisuno celo insegni"? Allncontrario io suono delin subordinato parere che precisa insigniare che il piu' sacro lé il culto per cueli che dettero la vidazza perla patria senza pensare al... luero che ci veniva e gnanco ala perceutivali sobre i captalli impregati, sangue de la porca miseria del seccolo vintesimo!

Lé verdade che non precisl publicare le lenco del tervenuiti porché, dopo tuto, noá lin portanza dun ballo masome-

## CONTO DO VIGARIO



IL "MINEIRO": — "Comprei o bonde e agora quero comprar o vapor".



# "Royal"

Il piu' vecchio e il migliore  
 dei vini da Pasto

Dante Angeli & Cia.

Rua Anhangabahu', 95

S. PAULO

no mascarato con i relativi premi in coppa, porché chi morre glacie e chl vive bene si da ala paza giolla o ala gozzovilla ma (cui' mi scaperrebe un volgare moccolo) e sará plu' mello a chifarcil il consuveto e zlandio pletoso velo e sperare tempi piu' legiardi e men feroci, conl cueli ci a-perto la gloriosa destra, ale piccole pugne avezza, e micl dico il suvo consoveto

PROLETALIO

P. S. Cuesto sé il mese dei fogheti e dele bonbe peril cui non ci facla caso se il GRAN-



# "BARATAS?"

Usate il

# PO' AZUL

# FOOTBALL

## I 5 a 0 AL SILEX E QUALCOS'ALTRO ANCORA...

Quel bravi figlioli del Silex si erano sentiti dire tante volte, in questi ultimi tempi, che la squadra della Palestra era... inesistente e "funda", che hanno fiutato per convincersene per entrare in campo domenica scienzi che la povera bianco-verde sarebbe stata per loro un boccone facile o.... quasi.

Però, poveretti, sono stati malamente stroppati dal loro dolce sogno e la realtà ha regalato loro un 5 a 0 da far invidia a quello del Flamengo...

Questo mica vuol dire che la Palestra ci abbia una squadra, ve! Il Silex ha ancora le ossa fiacche e non ci vuole gran che a scansarlo con un buffetto, dicendogli "Tirati lá, ragazzo!"

Ma... vi sono altri avversari che mica gli si può dare un buffetto che altrimenti ti rispondono scaraventando cazzotti sacrosanti... Pensiamo p. es. al Santos e al Corinthians. Glielo date voi un buffetto a quelli lì? Hanno della "garganta", è vero, ma son duri da morire e per non prenderci una "lavada" di 1.a qualità, sarà bene che la Palestra si convinca che la vera squadra è ancora molle, indecisa, impreparata... Ci vuole energia e criterio (sentite che tono paterno, il nostro!), senza di cui non si va avanti!

Sì, o signori! Più il tempo passa, più l'affare, delle squadre, si ammoscia!

Risolvere bisogna!

Ma risolvere col cervello, mica coi chiodi delle scarpe! Perché se ti salteranno fuori ancora con una squadra sgangherata come la 2.a, in cui (figlio, half, è improvvisato... center forward, allora perdindirindiana, noi proporremo la seguente squadra:

Sernagliotti; Ossi, Carrone; Lara, Nascimento, Ettore; Rinco, De Vivo, Serafini, Pascarelli e Amicare.

E chi non giocherà bene... botte, ostendibili all'arbitro che dovrà essere il futurista "ferenevarios" Marinetti...

## IL PERICOLO DELLO SPORT

Una industria minacciata

Ci permettano le Autorità dello Stato di Minas Geraes di dar loro un rispettoso consiglio per il bene di una florida industria del vicino e nobile Stato. Tale consiglio ci è imposto dall'aver sentito in questi giorni, in S. Paolo, innumerevoli frasi minacciose e significative, raccolte in speciale modo nei pressi di Piazza della Repubblica e del "vicino" (così Cassano non protesterà più), Parco S. Jorge.

Si congiura. Cioè, si è già congiurato e molti dei congiurati che congiurando hanno ordito la congiura dopo aver fatto i debiti scongiuri per scongiurare il pericolo della scoperta della congiura, hanno già messo in pratica i loro... atroci propositi.

Qui bisogna che qualcuno intervenga ed affinché l'intervento sia efficace noi mettiamo i punti sugli i e precisiamo: l'industria presa di mira è quella del "queijo de Minas" ed i congiurati sono i corinthiani ed i palestrini per causa del 4 a 2 di Bello Horizonte e del 2 a 1 di Guaxupé...

Si tratta di un boicottaggio in larga scala, capace di minacciare quell'industria e tale da farci gridare contro lo sport se lo sport si ficca in un campo nel quale non hanno niente a che fare i palloni.

(Il seguito al prossimo numero).

## INVIDIENZE...

(Così come la Palestra in Guaxupé, il Corinthians è stato battuto nello Stato di Minas, a Bello Horizonte.)



Il palestrino: Sei fortunato anche coi "mineiros"... Perfino una "razione doppia" della mia, t'hanno data...

**A. SALFATI e M. BUCHIGNANI**  
ARCHITETTI

RUA RIACHUELO, 30 — Telef. 2-6091

**BAR AMERICANO**  
SPECIALITA' IN  
**SANDWICHS DI SALCICCIA**

### La (con) fusione nella fase attuale

—Allò? Sì, cavaliere, buon giorno, siamo noi del "Pasquino"! Eh? Già! Appunto! Un "bicho" lei! Quando ci azzecca, si indovina sempre! No, non stiamo scherzando... le pare! Come dice? Toh! ma allora la fanno o non la fanno?? Ma sì, appunto per questo ce ne interessiamo tanto: per vedere se i nuovi angeli della pace sapranno fare meglio di quel che non ha potuto fare lei... Come? eh se lo sappiamo! Noi, sa, ce ne siamo accorti subito che lei aveva a che fare con della gente... poco in buona fede, nemica della fusione, e ci siamo anche subito convinti che la sua bella correttezza e la sua serietà di intenti e di azioni sarebbero state nulle contro le manovre... sotto-

marine di quei due o tre che non vogliono lasciar le redini... Allò! punto! ah è lui? ci pareva che avessero tolto la comunicazione. Sicché cavaliere, nessuna novità da darci?

Lavorano eh? ma sono in alto mare, no? E ci resteranno, nevero? Bravo! se ne infischia, lei! Lasci fare! Se non l'ha spuntata lui che è "corone" come vuole che la spunti un "major"? Cosa? lui non è... e che vuole che lo siamo noi che non abbiamo né pancia, né "careca", né quattro? Andiamo, Cavalié! lascia stare le lizze, pensi alla Palestra, stia sano, dia un abbraccio... alla "dupia", ci voglia bene! Sì d'accordo, a sabato prossimo, grazie".

— Questa unilaterale conversazione telefonica è una grossa balla; ma rispecchia la situazione attuale ed inoltre serve per "encher iinguiça..."

**CLINICA MEDICA GENERALE**  
MALATTIE DEI BAMBINI E DELLE SIGNORE  
Trattamento della bleuorragia acuta e cronica e sue applicazioni con metodo moderno — Sifilide — Diatermia — Alta frequenza — Raggi ultra-violetti.

**Dottori**  
**Isidoro Taddeo-Domenico Borrelli**  
Consuntorio: R. Benjamin Constant, 13 - (Pal. Gonzaga)  
Sale 7-8-9 — Sobroloja) — Consulte dalle 2 alle 6  
Telefono 2-3985





Questa non ha bisogno di titolo...



1.º aviatore: Cosa sono tutti quei buchi?  
2.º idem: Quei... "buchi"? Sono lo "Stadio" della Palestra...

Dopo il 1.º tempo del gioco col Slix, allorché la squadra palestrina vinceva stentatamente per 1 a 0, era una "squadracia". Alla fine, con una vittoria di 5 a 0, era diventata una "squadrona".

Dopo il 1.º tempo ecc. ecc., diceva uno del più... "entendidos" dei soci: — "con quella squadra lì, manco in 2.ª divisione!" — Alla fine, lo stesso... padreterno sbrattava: "Venga il Corinthians! Venga il Santos! Vengano tutt'e due insieme! E sentiranno che nespole!"

Sono proprio così i palestrini: un insuccesso li butta a terra: una vittoria li porta al 7.º cielo.

Ragion per cui, signori della Direzione, pensate a vincere sempre se no... son loro!

Farina è diventato Farina. Nascimento si è trasformato in... Nascito.

Magalhães è stato battezzato Magagliano. Se qualcuno brontolerà, gli si potrà domandare: e Serafini perché diventa Seraphim? e Mele perché è cambiato in Mello? Siamo pari, va!

Marinetti, l'allenatore, non per nulla ha preso a prestito il nome di Marinetti fondatore del futurismo. Le squadre stanno diventando... futuriste pur non avendo... "futuro".

Però ora le cose saranno fatte sul serio: si annuncia il debutto — appena saranno in forma — di due ottimi elementi: Bianco ed Ettore. Per Amicare sembra sarà fatta venire una gamba di ricambio dall'Europa.

Farina vuol organizzare una "torcida" colossale, originale, possente, perfetta, capace di mettere "groggy" qualunque avversario. Forse finiremo per andare un concorso con 500 contos di premi.

Dicono che non bisogna parlare dello Stadio. "Una ova"! La vita è così "pertada" che proprio non ci sentiamo di non occuparci di cose allegre...

Per esempio come fare a non accennare alla "tournee" in Italia? C'è Italo che sta già allenando, quale cen-

ter half, il suo maschietto di 3 anni.

Anche Amicare, Ettore, Guedes ed altri stanno mettendo a punto i nuovi elementi.

Palestrini! siate previdenti! mettete da parte un "testone" al giorno e, quando la Palestra partirà, ne avrete abbastanza da poterla accompagnare, (almeno... col pensiero.)

L'ing. Cav. Uff. che non vuole essere nominato e che è direttore della bianco-verde, parte oggi per l'Italia. Buon viaggio... "peseceane"!

Paolo Butico sospira: "Finalmente un posticino anche per me!" Adesso non lo tiene più nessuno...

— Ma se sono solo tre a lavorare per la Palestra, gli altri... come fanno?

— ... Numero... —

Ettore giura che tornerà ad essere in forma: si è già dato ad un buon allenamento, disposto a perdere almeno 6 chili di peso.

Il povero Guedes sospira: se il potesse acquistar lui che bellezza, eh?

Il mese venturo la Palestra giocherà col Bologna. I palestrini - italiani, dopo lungo pensare, hanno risolto in vario modo il problema della "torcida": il 50 olo saranno a favore del Bologna: il 49 olo faranno forza per un pareggio: il resto sospireranno la vittoria palestrina. Contro altri clubs che non la Palestra, saranno tutti per il Bologna.

E l'allenatore Marinetti, che è ungherese (si chiama Medgiesey), come se la caverà quando la Palestra giocherà coi suoi "patricios" del Ferencvaros?

Ma guardate che razza di nome ha questo club! Ferencvaros significa "città di Francesco". "Toea o bonde"!

La grande buca che hanno fatto al Parco Antartica? E' la buca della futura piscina. Farina aveva proposto che la si riempisse di segatura per la pratica dei salti in lungo e dell'alto.

Nigro ci prega di render no-

to che ora egli ha ben poca cosa da cedere alla Cia. Armour. Tutto quel che si vede ancora è... "muque"!

Marrano ci deve aver qualche cosa per la testa. Vogliamo andare in... Commissione a domandarglielo?

Sernagiotti ha ricevuto la medaglia, un sacco e mezzo di applausi, abbracci di Amicare, Neco, Ettore e di altre figure storiche, e si è commosso tanto che il discorsetto di ringraziamento alla "Gazeta" si è ricordato di andarlo a fare solo il giorno dopo. Ma lo ha fatto, mentre tanti altri "grandi" non ci hanno mai pensato in vita loro...

Per chiudere, una novità sensazionale: si sa: "Paolo Butico, domenica scorsa, non è andato, secondo il solito, a farsi fotografare!" incredibile, ma vera.

LAFEANERIE

Il Paulistano ha battuto il Paulista (di Jundiahy) per 3 a 0. Come si vede, la... de-

sinenza del nome del club vittorioso ha avuto il suo bravo valore...

L'Internacional ha pareggiato col Santista. Continua a segnare il passo, mentre gli altri avanzano...

Un giocatore della 2.ª squadra dell'Internacional ha proporzionalmente ferito un avversario con un calcio. Non per nulla la Laf in questi tre suoi anni di vita ha lavorato a "rigenerare" gli "abitos" sportivi...

L'Independencia è stato (con Rabello portiere) largamente battuto dal Germania.

E che importa? E' o no un club di "Amadores" che fanno lo... sport per lo... sport?

Quell'omarino, ovvero piccolo uomo, della "Itallanada" continua a "banear" la pecora. Ed era partito come... un leone, facendo sfoggio del suo... virgineo carattere...

Per i giochi di domenica è previsto un incasso totale di 1\$200.

**TRAVAGLINI ARTURO**  
Ingegnere Architetto — Costruzioni  
Rua Libero Badaró, 28-Sobr.  
Telef. 2-4970



CURIOSO — Evidentemente ne sappiamo esattamente quanto voi. Forse è per questo che il Direttore del "Piccolo" non vi ha risposto. Ad ogni modo noi siamo pronti a scommettere che il Poeta non ha voluto accettare nessuna carica nessuna carica accademica come non ha accettato mai nessun incarico da quando si è volontariamente rinchiuso a Gardone.

CRITICO — Noi siamo d'accordo con voi: oramai gli articoli di Cugola non interessano più nessuno anche perché ha fatto apparire troppo evidentemente la sua malafede e siamo anche d'accordo che è tempo e carta sprecati il rispondere alle sue sciocchezze. Però essere d'accordo con voi non significa mica che coloro che vogliono rispondere hanno torto! Può essere che abbiamo torto noi! Ognuno ragiona col suo cervello.

FUORISCITO — Il nostro buon amico Pastafrola parte in questi giorni e ritorna... a Parigi. A far che cosa... non si sa. Da quelle parti non spirano buon vento per il nostro grande amico. Ad ogni modo... buon viaggio e con l'augurio che se tornerà in Brasile non lo costringano a scendere dal vapore... facendo acrobazie. Ora che gli è cresciuta la pancia sarebbe un guaio. Sentirete quanto ne dirà a Parigi contro il povero Roccapilo.

CROCIATO — La Crociera va a gonfie vele e forse ci sarà qualche sorpresa... in meglio. Lasciateli dire: più loro gridano e più dimostrano che l'idea di Colpi è stata geniale!

CITTADINO — Cosa direte voi se in un qualsiasi paese insultassero sui giornali il vostro ambasciatore? Credete che non sareste contento. Altro che libertà di stampa! Sarebbe lo stesso che se uno vi incontrasse e vi dicesse un sacco di insolenze invocasse davanti al delegato... la libertà di parola!

CURIOSO — Carino il vecchietto che si occupa degli amori dei consoli! Sta toccando un tasto falso però tentando il ricattuccio, perché noi siamo capaci di parlare degli amori suoi, con le relative tristissime conseguenze famigliari.

Lo strano è che a quell'età

con quella formidabile erudizione non ricordi quel proverbio che dice: Non parlate di corda a casa dell'appiccato!

POLIGLOTTA — Non sappiamo se è vera quella storia della tassa sulle lingue straniere in Italia. Non conosciamo la questione. Supplamo però bene che ci sono paesi in cui le lingue straniere non si possono insegnare nelle scuole neppure pagando la tassa.

NOVITA' — Non vi lamentate se qualche volta non abbiamo novità da darvi. Ora che stanno per arrivare Mariani e l'on. Criola, ci sarà da empir venticinque Pasquini. Sentirete le fesserie.

INSEGNANTE — Ma perché arrabbiarsi perché non vi hanno messo nel comitato della nuova associazione? Che diavolo per così poco è inutile farsi il sangue cattivo! Bisognava pensare prima e avvisare noi. Noi avremmo dato una tirata d'orecchi a Rubbiani e ci saremmo raccomandati a qualche altro membro e voi... sareste entrato nella lista. È inutile amico nostro a questo mondo... sempre di spiacere!

UFFICIO SOCI — Quando non si ha niente da fare se ne trovano delle belle come la vostra. Trovare un fatto straordinario che il Console vada a Rio con Valzania ci sembra proprio un colpo. Sarebbe stato strano che si fosse andata con Roccapilo questo sì! Ma se ci va tutti i mesi dall'Ambasciatore e questa volta anche Valzania è andata a salutare S. E.

Il fatto poi che quel commendatore si trovava pure lui a Rio non significa nulla perché c'era da più di una settimana per affari suoi. Se trovate a malignare su queste cose potreste domani dire: hi sa che cosa perché il Console ha detto a qualcuno "arrivederci" invece di buonasera.

RIBEIRAO PRETO — Dite a quei signori che se anche raccontano favole "não faz mal". Il risultato non muta. Una delle più intelligenti personalità della Colonia di Rib. Preto ci diceva tre giorni fa che il Console Lo Iucco è adorato dalla colonia. Perché è un giovane intelligente corretto e che ha saputo fare. La stessa persona ci diceva che

mai a Ribeirão Preto è esistita tanta pace nella colonia.

Certo quando arrivò fu accolta con un po' di diffidenza ma qui è... il difficile: il saperla fare scomparire e sostituirla con un senso generale di stima e di affetto. In poche parole: sono tutti contenti di lui! E al vostro paese... vi pare poco? Roma da fargli un monumento! Del resto noi ve lo avevamo previsto.

COMMERCIANTE — Quelle dimissioni sono state volontarie e non c'è entrato il mezzo lo zampino di nessuno. Voler dire il contrario è pescare nel torbido. Questo lo vedrete ed resto in seguito perché crediamo che tutto rimarrà come prima!

Ma fateci il piacere con i vostri timori di conquiste! Ma se tutti oramai sono conquisi stati... senza nessuna azione... spontaneamente!

POLITICO — L'interpretazione di quel telegramma sulla risposta del Papa è stata al solito fatta... in buona fede. Ma se è una cosa chiarissima. Stato e Chiesa sono due organismi ben distinti e questa polemica secondo noi ha servito a far vedere che ognuno gode della più perfetta libertà.

Naturalmente qualunque definizione difenomeni religiosi non approvate previamente dal Pontefice è da questi dichiarata: "eretica".

E' con questo. Il Duce non ha mica mai preteso di essere l'interprete autorizzato del dogma! Quello che è certo che regna la massima cordialità tra i due poteri. Naturalmente gli amici interpretano a modo loro! Lasciateli fare! Tanto per il male che fanno!

SBAFATORE — Certo chi respinge il giornale dopo cinque mesi: ruba. Ruba lavoro, carta, spese, francobolli. Però ci sono tanti ladri in questo mondo e sono tanto pochi quelli che come voi ci hanno rubati che possiamo fregarcelne.

L'unica sciocchezza che ci avete data è che avevamo fatto stampare le liste e ci tocca correggerle. Del resto vi abbiamo messo nel libro nero. Un giorno o l'altro ci capiterete!

AMICO — Anche voi ci siete amico! Beh! non venite a trovarci perché al minimo vi zettiamo dalla finestra. Aia larga dagli amici! Noi ne abbiamo qualcuno (pochi!) ma è stato provato nei momenti "apertati". Uno dei giorni scorsi per esempio ne abbiamo collaudato uno! Quello sì! E non è un riccone!

GREGORIO — Vorrei che voi provaste a stare a quel posto! Cosa credete che essere "gerarca" significhi solo stare alla destra del Console e viceversa gli omaggi. Pro-

vate a domandare a chi lo è stato e a chi lo è e vi passerebbe la voglia. Sono sacrifici amici mio e Colpi non scappa dai regoli! S sacrifici tali che chi li fa li fa per fede! Ed è una prova perché uno della "savorra" dopo otto giorni scapperebbe ve lo garantiamo noi!

INTELLETTUALE — Se volete sapere esattamente il programma di lavoro del nuovo istituto culturale rivolgetevi al suo Presidente. Noi non potremmo dirvi di più di quello che hanno pubblicato i giornali.

RIVOLUZIONARIO — Sì, hanno detto anche a noi che il nuovo direttore dell'organetto sta lavorando per entrare in collaborazione con gli elementi comunisti locali ma noi siamo in attesa di dettagli.

Si vede che incomincia facendo fesserie come ha detto Roccapilo. Perché qua se non scherzano troppo con i loro figuratevi con gli stranieri. Lasciatelo fare: imparerà a sue spese e anche gli altri impareranno che razza di martiri... fanno sbarcare.

MERAVIGLIATO — Certo è comico. Roccapilo che tra le accuse contro il Fascio gli fa quella di... non essersi fatto la casa! E ruba da chiud! Le case sono state sempre a sua ossessione, infatti, beato lui, vivendo sempre di ideale... se ne è fatte cinque!

COLLEGA — Vuol restare a Rio?... sensateci ma a noi che ce ne... importa? Non avete il portiere?

ASSICURATORE — Sì, abbiamo saputo da fonte sicura che quella poderosa Compagnia, il giorno dodici corrente eleggerà il nuovo Consiglio d'Amministrazione. Nulla possiamo ancora dire. Ritorniamo sull'argomento. Quello che possiamo assicurarvi che di esso faranno parte nomi sui quali si potrà fare assegnamento per un maggiore sviluppo della Compagnia.

Advertisement for Eterna para Café Expresso (Italia) and Eterna para São Paulo (R. do Carmo n. 11). Includes an illustration of a coffee machine and the slogan 'Vandemos a Prestações'.

LA CRISI INGLESE



MAC DONALD: — State quieti, ragazzi; tanto per quanto gridate, io con quel signore non litigherò mai!

PIZZICATE

Bellucci ha intervistato l'ucisore di un bersagliere italiano: si è introdotto furtivamente nel carcere sotto mentite spoglie ed ha proceduto all'intervista. Ad un certo momento dice: "l'uomo è balzato in piedi urlando: Vigliacchi!... aveva riconosciuto l'amico Giacomo Bonini, degno corrispondente d'Italia!"

All'anima che razza di... riconoscimento.

Un tale... leggendo l'articolo di Piccarolo sulla crociera gli ha mandato cento mazzuoli!

Il professore ha dimenticato di aggiungere che il generoso lettore ha inviato la somma al fatto di non leggere più tante fesserie.

Hanno sequestrato il libro di Carla de Viti!... per oltraggio al pudore!

Sarà, ma noi abbiamo i nostri riscritti dubbi! Che non sia una manovra dell'autrice per smaltire lo stock.

Il Vesuvio... sta per morire. Ieri il "Piccolo" ha chiamato l'eruzione: Gli ultimi conati del gigante!

Il mondo corre un grande pericolo in questi tempi: eru-

zioni, maremoti, agitazioni politiche, malattie epidemiche e come se ciò non bastasse il "Fanfulla" annuncia nientemeno che... il Presidente Hoover... diminuisce di peso!

Tremate o popoli la notizia è grave!

Poi se la pigliano con noi se... elogiame Mussolini!

Un grande politico della "Folha da Manhã" dice, ieri, che il trattato del Vaticano è stato fatto perché Mussolini era inquieto sull'esito delle elezioni che in quel tempo avevano luogo in Italia.

In quel tempo lo stesso giornale diceva che le elezioni non avevano nessun valore perché il risultato era quello che il governo avrebbe voluto.

La si decida... dicono a Firenze... se le elezioni erano una farsa ci saluti l'inquietudine?

MOTIVETTI

SI PUO'

Le donne possono fumare per la strada come fumano noi altri uomini?

Per me, fumino pure; e se gradiscono mezzo toscano, ecco qua. E questi sono i fiammiferi.

A. A. BAKER & C. - London

Glasgow - Trieste - Barcellona

— i migliori prodotti preferiti nel mondo :  
HARVEY'S SCOTCH WHISKY  
COGNAC FINE  
CHAMPAGNE  
"BAKER"  
NIGGER HEAD  
NIPGER HEAD



Concessionaria Esclusiva:

CASA V. B. DI LEO — SAO PAULO

CAIXA, 2352 — PHONE 4-6327

RUA AMARAL GURGEL, 43-B

Ma loro — ho capito — intendono porre la questione se sia lecito alle donne, in pubblico e sulla pubblica via, farsi vedere a fumare.

Le rassero: ho scorso tutte le leggi, decreti e regolamenti pubblicati dalla "Gazzetta Ufficiale", nonché i decreti prefetizi, e governatoriali, tutti i regolamenti di tutte le ripartizioni pubbliche e private la Guida Monaci, il Barbanera e il Libro dei Telefoni.

In nessuna di queste pubblicazioni ufficiali è contenuto cenno che viet, disciplini o comunque limiti, nelle vie, piazze, crocicchi, larghi, stretti, così e così vicoli, anche ciechi, e luoghi pubblici in genere, la facoltà e libertà di fumare alle signore, signorine e maschietto che ciò desiderassero, a meno che apposti cartelli siti in vicinanza di polveriere, depositi di materie facilmente infiammabili, o sui veicoli di servizio pubblico, o altrove, comunque le vietino per ragioni di pubblica incolumità, e di altre cose pubbliche, come chi dicesse

ordine, dignità, igiene e via dicendo.

Perciò, signore mie belle, fumate pure, che nessun funzionario, grillo, "secreta", ispettore, agente o guardio, potrà impedirvelo a termini di legge.

Similmente, a seguito delle predette ricerche, ho potuto constatare che è permesso alle donne, vale a dire non è vietato:

a) andare in giro con le scarpe da uomo.

b) tingersi le labbra col "crayon" degli occhi e viceversa.

c) con lo stesso crayon, e anche con tutti e due, farsi dei leggeri baffi sul naso e sulle guance.

d) portare la gonna di sopra (purché ce ne sia, bene inteso, ma di sotto) appuntata alla falda posteriore del cappellino, Etc., etc.

Tanto per queste elencate libertà, come per quella di fumare, è solo questione di mettersi d'accordo con sé stesse circa l'opportunità di usarle.

Ecco tutto.

Lei, seducente: — Ed ora ti suono il valzer dei "Fiori d'arancio".

Lui. — Brava!... suona, cara!... Intanto io vado a prendere una boccata d'aria.

AMARO GAMBAROTTA  
UNICO APERITIVO-DIGESTIVO VERAMENTE EFFICACE

## IL PREZZO DI UNA MOGLIE

I giornali ricevano recentemente una di quelle notizie che si dicono strabilianti. Si tratta di questo. In Macedonia, per potersi ammogliare, gli innamorati in bolletta si metterebbero a fare i briganti. Inbracciato un fucile, in tasca un dozzina di cartucce, alla cintola un pugnale, essi s'apposterebbero alla svolta di una strada solitaria per attendere il passante facoltoso o comunque capace d'averne indosso almeno 10 lire turchie. E tutto ciò perché 10 lire turchie sarebbe il modesto prezzo di una moglie in Macedonia: somma che i nostri innamorati in bolletta non hanno.

Scommetto che i lettori penseranno che si tratti di una favola. E forse si chiederanno sorpresi: — Ma in che mondo siamo? Da quando in qua le mogli si vendono e si comprano?

Rispondo subito: Siamo — così almeno assicurano gli astronomi — nel più bello dei mondi creati dal buon Dio. E l'usanza di comprare o di vendere le mogli ha, per così dire, la barba... del "re delle barbe".

Precisamente. Si è verissimo che, nei nostri occidentali paesi, una tale usanza non c'è mai, nel tempo dei tempi era in molto onore anche tra noi. Leggere le storie.

### IERI ED OGGI

Presso i romani per esempio, era principio indiscutibile e indiscusso che la donna richiesta come moglie dovesse esser pagata o meritata dal suo spasimante. Altrettanto ritenevano i greci. E Omero ci fa sapere che, tra la sua gente "il prezzo di una donna fioriva e abile in qualche arte era di almeno di 4 capi di bestiame". Presso tutti i popoli dell'antichità, le mogli dovevano esser comperate, e si pagavano con tanti capi di bestiame, corrispondenti di solito a un terzo o a un quarto degli averi dell'acquirente. Ma c'è di più. Una simile usanza la troviamo presso il popolo di Dio, ossia l'ebraico. Ecevi quel che si legge in un libro del Vecchio Testamento, nel libro del profeta Osea. III. 2: "Io me la comprai (la moglie) per 15 seldi d'argento, per un omer d'orzo e per un lethec d'orzo".

Oggi, nei nostri occidentali paesi, le mogli non si comprano, né si vendono, se non forse in senso metaforico: ma non è così in altre località del mondo.

Nell'Africa centrale, una

moglie vale 20 punte di lancia, 5 recipienti di ferro e 2 rotoli di filo d'ottone. Nel Congo meridionale, per cedere la sua bella o brutta figliuola, un papà vuole non meno d'un pacchetto di cartucce e 12 aglio da cucire. Più esigenti si è in Somalia, dove bisogna pagare 2 capi di bestiame. Presso i Bahama, nell'Uganda, basta dare un bell'arco con frecce e una certa quantità di flammiferi.

Fra i Papuasi, invece, il marito può portarsi via la moglie, solo dopo aver servito come semplice domestico per un anno intero nella casa dei suoceri. Un simile costume era anche fra gli Ebrei. E la Bibbia ci dice che Giacobbe dovette servire Rachele per 7 anni, prima di poterla togliere in moglie.

Nelle isole della Polinesia, una moglie si paga... a suon di conchiglie: se si tratta di una donna in grado di lavorare alacramente per il suo signore e padrone, son necessarie 10 file di conchiglie, che possono ridursi anche a tre se la donna fosse attempatella anzi che no. A Samoa, una giovane donna costa una barca o un porco, però ci vuole anche un fucile se si tratta della figlia di un capo tribù.

Fra gli Indù, specialmente fra i poveri, il fidanzato compra la sua bella prendendosi sulla coscienza tutti i peccati del suocero. In Birmania, invece, egli deve lavorare per 3 anni e 3 mesi nella casa del futuro suocero; però, se ha del denaro, può esimersi da tale obbligo, pagando.

### PAGAMENTO CON COMODO

Presso i Calmucchi, il prezzo d'una moglie è determinato da apposite leggi: un padre di casta elevata, per esempio, può pretendere per la sua figliuola 10 camelli o 15 cavalli, mentre un padre di casta più modesta si accontenterà di 5 cavalli. I Kirghisi, a seconda della loro ricchezza,

pagano con un certo numero di cammelli o di cavalli oppure di buoi e di capre. Fra i Samaledi bastano 2 o 3 renne. Anche i pupi bellirosse, per il quale la loro "squaw" non è altro che una bestia da soma vogliono esser pagati. Il prezzo d'una "squaw" s'aggira da 1 a 5 cavalli, a cui si può aggiungere un bariletto di "acqua di fuoco": merce apprezzatissima, poiché, come sapete, l'America è oggi preceingata. Gli aborigeni della California e del Messico considerano anche loro le proprie figlie come oggetti da vendere e così esigono o fucili o cavalli. Presso gli abitanti della Terra del Fuoco, le mogli vengono pagate in natura, sotto forma di costruzione di capanne o dibattelli.

Osserverà il lettore che si tratta di popoli di civiltà primitiva. D'accordo, ma ecco qua un popolo di civiltà avanzatissima: il Giappone, ebbene, nel paese di "Flor di ciliegio", i fidanzati debbono pagare al futuro suocero il prezzo della loro anima gemella.

Sapete già quel che sta capitando in Macedonia. Ma c'è dell'altro. Di recente a Damasco, aveva luogo uno strano comizio di giovanotti dai 20 anni in su. I quali han preso a protestare violentemente contro i capi di famiglia della regione, perché, aumentando sempre più i prezzi delle rispettive figlie, mettevano soltanto i ricchi in grado di prendersi una mogliettina. L'assemblea si è sciolta con un vibrante ordine del giorno reclamante l'introduzione nel paese del sistema europeo, o per lo meno che si permettesse di pagare a rate il prezzo della moglie.

Si diceva più su che, oggi, nei nostri occidentali e civilissimi paesi, le mogli non si comprano e né si vendono. Tuttavia fra noi un valore in contanti, ancor oggi, viene attribuito alla moglie.

Nell'Inghilterra e negli Stati Uniti, per esempio, una moglie che abbandoni il talamo è costretta dalla legge a compensare a suon di quattrini il danno sofferto dal povero Menelao di marito. Naturalmente, non è l'Elena fuggiasca che

## SARTORIA

### Vincenzo Pagano

IMPORTAZIONE DIRETTA

R. L. Badaró, 21 - S.

S. PAULO

Tel. 2-5111

paga, bensì il suo Paride. Ma, tempo fa, non avendo né lei e nemmeno lui i quattrini furon costretti a pagare i parenti della moglie: e non si trattò d'una miseria: di 5000 sterline!

### UN'ISTITUZIONE ILLE-

#### GITTIMA

In America, si fa anche di più: la donna, moglie o no, è sempre un valore in contanti, come se fosse una qualsiasi merce.

Sono anch'io del parere degli americani. Hanno un bel dire certi economisti che una moglie — e, in generale, una donna — è un'entità non incassabile fra le merci: che essa, alla pari dei valori spirituali — non è apprezzabile a suon di quattrini — molti o pochi che siano — ma sta di fatto che fra mia moglie e figlia io mi vedo volar via il 70 per cento del mio reddito annuo. Credo che altrettanto capiti a tutti i mariti e i papà dei paesi civili. Ora poiché una moglie o una figliuola costa denaro sonante è chiaro che valga per lo meno il medesimo. E, se così è, perché non pretendere invece dal giovanotto di belle speranze, che ci viene a chiedere la mano della nostra figliuola, che si sveni non soltanto in sdoleinature verso la bella ma metta mano al portafoglio per rimborsarci delle spese sostenute?

A. C.

**Matrice:**  
S. P A U L O  
Rua B. Vista, 5 - sbrijoja  
Caixa Postal, 1200  
Telefono: 2-1456



**Filiale:**  
S A N T O S  
Rua Tuyuty, 111  
Caixa Postal, 734  
Tel.: Cent. 1739

## ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.

**SVINCOLI DOGANALI**  
Servizi rapidi e perfezionati — Condizioni vantaggiose  
PROVATE LA NOSTRA ORGANIZZAZIONE

Non bevete il  
vostro aperitivo  
senza il

## BITTER CAMPARI

**F. CATANZARITI**  
CONSIGNAÇÕES E CONTA PROPRIA

### GRAN MOSCATO D'ASTI

Vermouth — Olio — Conserva — Vino — Formaggio  
Alcuni dei nostri prezzi: Parmigiano stavecchio  
kg. 15\$000 — Romano piccante 15\$000 — Conserva  
kg. 9\$000 — Burro fresco Kg. 8\$000 — Olio Italiano  
Latta 5\$200

Rua Amaral Gurgel, 32 — Telefono 5-3440

#### Dott. Giuseppe Tlpaldi

Medico operatore  
Dalle 14 alle 17 ore  
Consultorio: 4-9680  
Residenza: 7-2040

STOMACO — FEGATO —  
INTESTINI — RAGGI X

#### Il Prof. Manginelli

ha trasferito il proprio con-  
sultorio in rua Barão de Ita-  
petinga, 37-A. 2.º piano. Te-  
lefono: 4-6141. — Residenza:  
Rua São Carlos do Pinhal, 7.  
Telefono, 7-0207

#### Pensão Internacional

con annesso Restaurant  
Servizio a la carte - Prezzi  
modici - Cucina Italiana di  
prim'ordine.

#### Pasquale Marotta

Camere mobiliate - Si ac-  
cettano pensionisti externi.  
RUA ANHANGABAU' 22  
Tel. 4-6397 — S. PAULO

#### Tappezzeria

#### JOSE' GHILARDI

Mobili di stile  
e decorazioni.

— Telefono: 4-5104 —  
Rua Consolação, 315  
S. PAULO

#### Il Dottor

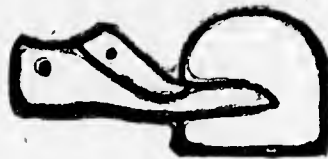
Angelo Romulo De Masi

Comunica ai suoi ami-  
ci e clienti che ha tras-  
ferito il suo Consulto-  
rio e la Sede di S.  
Paulo del

**Istituto Italiano del  
Radium**

all'Avenida São João,  
n. 123 - III piano  
(ascensore)  
Palacete Padula.

#### AI CALZOLAI



visitate la FABBRICA DI FORME  
di GIOVANNI FERRO, dove tro-  
vate forme di qualunque sistema,  
per pronta consegna ai minimi pre-  
zzi. Si fanno forme per piedi difet-  
tosi come pure forme per cappelli  
da uomo e signora. — Matrici per  
cappelli si trovano sempre in stock.  
— Rivoigersi in RUA FLORANCIO  
DE ABBEU N.º 13 — prima di  
fare acquisto di forme. :: :: ::

# INDUSTRIAS REUNIDAS F. MATARAZZO

Corrispondenti ufficiali del

# Banco di Napoli

Fondato nell'anno 1539

NAPOLI: Direzione Generale — Sede S. Giacomo — Donnaragina — Monte Centrale di Pietà — Spirito Santo — N. 8  
Agenzie di Città. — FILIALI: Alessandria — Altamura — Ancona — Adria — Aquila — Avellino — Avezzano —  
Bari — Barletta — Benevento — Bologna — Bolzano — Brindisi — Cagliari — Campobasso — Caserta — Cassino  
— Castellana — Catanzaro — Cava dei Tirreni — Chieti — Cosenza — Cotrone — Firenze — Fiume — Foggia —  
Foligno — Formia Francavilla Fontana — Gallipoli — Genova — Gioia del Colle — Gioia Tauro — Giugliano — Cori-  
zia — Irsina — Isernia — Isola Liri — Lagonero — Lanciano — Lecce — Livorno — Maglie — Marigliano — Ma-  
terra — Melfi — Mercato Sanseverino — Milano — Mola di Bari — Molfetta — Moliterno — Monopoli — Nicastro —  
Nocera Inferiore — Nola — Nuoro — Oristano — Ortona a Mare — Ozieri — Paola — Perugia — Pescara — Piedi-  
monte d'Alife — Pisticci — Pizzo — Potenza — Pozzuoli — Putignano — Reggio Calabria — Rionero in Vulture —  
Roma — Rossano — Salerno — Sansevero — Sava — Secondigliano — Sessa Aurunca — Spezia — Stigliano —  
Sulmona — Taranto — Teramo — Terranova Pausania — Torino — Torre del Greco — Trani — Trento — Trieste  
— Tripoli — Venezia — Venosa — Zara.  
FILIALI ALL'ESTERO: Chicago — New York.

**CORRISPONDENTI IN TUTTI LE PIAZZE DEL REGNO E DELL'ESTERO**



È il disco che possiede il pin' interessante e nuovissimo repertorio di canzoni e danze popolari, italiane, brasiliane, argentine, nord-americane, ecc.

Trovasi presso tutte le migliori Case dello Stato di

**G. RICORDI & C.**

Distributori generali

Avenida Brigadeiro Luiz Antonio, 9-A

S. PAULO

Chiedere pure ovunque:

le EDIZIONI MUSICALI RICORDI

**GIA' IN VENDITA  
IN VOLO ALLA CONQUISTA  
DEL SEGRETO POLARE**

del generale NOBILE

№. 45\$000 — Edizione di lusso Rs 75\$000

presso la

**LIBRERIA ITALIANA**

Rua Florencio de Abreu, 4 — S. PAULO

**"Restaurant Romagnolo" - Marco Finetti**

— CUCINA ALL'ITALIANA A QUALUNQUE ORA —

Si accettano pensionisti. — Vini e bibite di ogni qualità  
Specialità in tagliatelle casalinghe. Colazioni e pranzi a domicilio  
RUA SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel.: 4-1966

**LABORATORIO DE ANALYSES**

**DR. LUIZ MIGLIANO**

REACÇÃO DE WASSERMANN — AUTO-VACCINAS.  
Exames completos de Urina, Escarro, Fezes, Sangue, Pus  
e outros — Exudato, Suco gastrico, Leite e Tumores.

RUA JOSE' BONIFACIO N.º 11-A

Expediente: Das 8 1/2 ás 17 horas — Telephone: 2-0425

## Industriali ! Commercianti !

Per tutte le vostre assicurazioni sia incendio, vita, infortuni e trasporti, rivolgetevi al Signor Ettore Gilil con ufficio in Rua da Quitanda N. 2 - III andar sala 12 - telef. 2-5621 Caixa postal 2867 che s'incaricherá di collocare le vostre assicurazioni nelle migliori Compagnie sia nazionali che straniere fornendo qualsiasi informazione del genere.

### Ao Gato Preto

— Gigi, dove hai passato la domenica, con la famiglia? — Al RECREIO "GATO PRETO" dove abbiamo mangiato polli, rane, caccia e camarão á Bahiana cucinate ottimamente ed a prezzi modicissimi. — Rua Voluntarios da Patria, 421-A — Telefono 4-9757. — S. PAULO.

## TRIANON

BELVEDERE  
Avenida Carlos de Campos n. 67  
TODOS OS DOMINGOS  
CHÁS DANSANTES

Reunião da  
ELITE PAULISTA  
das 21 horas em deante  
RIGOROSAMENTE

FAMILIAR

Um eccellente "Jazz-Band" tocará todos os Domingos no festival do

## TRIANON

**Dott. Antonio Rondino**

MEDICO E OPERATORE

Libero Badaró, 4

Telefono: 2-5086

Residenza: Telef. 4-6218

## CASA DAS MIUDEZAS

FRATELLI DEL GUERRA

La maggiore e piu' bene assortita casa del genero a S. Paulo Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti, fili per calzola, cotone, ecc. Ani di qualunque formato e articoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti. Articoli per fumatori importati direttamente. Pippe, bocchini di tutti i prezzi. Cartoleria o articoli per Cancelleria.

Rua Florencio de Abreu, 135 a 136 — Telefono: 2-2332  
S. PAULO

### Dr. G. A. Pansardi

Specialista degli Ospedali di Napoli e Parigi.

Vie urinarie — Sifilide —  
Pelle e Malattie delle  
Signore.

Cura speciale della sifilide e cura radicale della blenorragia acuta e crouca e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 16 alle 17  
RUA LIBERO BADARÓ, 67

### Ferro laminado em barras

Acciaio "Siemens-Martins", il migliore del mercato. Fabbricazioni della Cia. Mechanica e Importadora de São Paulo.

### :: PIANOFORTI ::

Lei si deve ricordare sempre, dei pianoforti di 5.000\$000 e piu' cari ancora? In nostra casa a Rua Tupy, 63 i medesimi pianoforti nuovi di varie marche costano SOLO 3.000\$000, prezzo questo ultrabuon mercato; piu' si offrono anche con pagamenti a rate mensili e tutto ciò dovuto ad essere questa casa senza lusso stabilita da 20 anni in stabile proprio fuori centro in RUA TUPY, 63, rivertendo questa economia a favore dei compratori — RAFFAELE MORGANI, Industriale e Importatore di piani Tedeschi. — Fone: 5-2282. — Nota: La Rua Tupy si trova vicino al num. 153 della Rua das Palmeiras. Perdere il BOND 19 (PERDIZES)




PER LA  
**CURA**  
DEI  
**CAPELLI**  
E DELLA  
**BARBA**

**CHININA-MIGONE** USATE SOLO  
**CHININA - MIGONE**

L'acqua CHININA-MIGONE preparata con sistema speciale e con materia di primissima qualità, possiede le migliori virtù terapeutiche, le quali soltanto sono un possente e tenace rigeneratore del sistema capillare. Essa è un liquido rinfrescante e limpido ed interamente composto di sostanze vegetali. Non cambia il colore dei capelli e ne impedisce la caduta. Essa ha dato risultati immediati e soddisfacentissimi anche quando la caduta giornaliera dei capelli era fortissima. Tutti coloro che hanno i capelli sani e robusti dovrebbero pure usare l'acqua CHININA-MIGONE e così evitare il pericolo della eventuale caduta di essi o di vederli imbianchire. Una sola applicazione rimuove la fosfora e dà ai capelli una bellezza speciale. — Riassumendo: l'acqua CHININA-MIGONE ripulisce i capelli, dà loro forza e vigore, toglie la fosfora ed infine loro imparte una fragranza deliziosa. L'acqua CHININA-MIGONE si vende da tutti i farmacisti, profumieri, droghieri.

DEPOSITO ESCLUSIVO PRESSO  
**Casa Italiana Martini Leonardi & Cia. Ltd.**  
**15 — RUA GENERAL CARNEIRO — 15**

TRIO CLASSICO  
DESPERTADORES  
**VEGLIA**



VEGLIA "M"      VEGLIETTA      VEGLIA

GRANDE FABBRI-  
CA DI MANICHINI  
L'"AMERICANA"



Unica premiata con medaglia d'oro all'Esp. Internazionale di Rio del 1922.  
Macchine da cucire e da ricamo SINGER — Manichini. — Vendita a rate mensili — Olio, aghi, pezzi di ricambio, riparazioni garantite.  
José Nob. de Gerard  
R. Q. BOCAIUVÁ, 64

Tel. 2-0479 — S. PAULO

Alfaiataria di Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe inglesi. Sempre novità. Lavoro sollecito e perfetto.

R. Lib. Badaró, 76-Sobrelajo  
Tel. 4-3509  
S. PAULO

Dr Roberto G. Caldas

Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente del dottor Moncervo di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia.  
— Visite dalle 1 1/2 alle 3 1/2.  
— Resid.: e Cons.: R. Major Quedinho, 7 — Tel. 4-5403.



ANIL PARA ALVEJAR ROUPA BRANCA  
COMP. PRODUTOS QUÍMICOS *Fábrica Belem*  
S. PAULO - RIO

**Confeitaria Rosario**  
**E. VIMERCATI & CIA.**

Rua do Rosario, 8-10 — Telephone, 701  
**SANTOS**

ESPECIALIDADE DA CASA: PANETTONE DE MILÃO, PETIT FOUR E BOMBONS FINOS.

ACCEITAMOS encomendas para casamentos, baptizados e banquetes. — Especies sorvetes para festas familiares.

**Olio**

**Bertolli**

**OLIO DI PURA OLIVA**  
**FINISSIMO**

**PREFERITO**

IL PASQUINO COLONIALE



# Transatlantico

ESTRATTO DI POMODORO

Il migliore "doppio concentrato nel vuoto"

*Decorazione*

**Francesco Salvini & C.**

PARMA (ITALIA)

Unico rappresentante per il Brasile

**Mario Viola**

Cassetta Postale 1847 - R. 3 de Dezembro 12, 4.º and. - Tel. 2 - 1321

— S. PAULO —

*Stretti Cord*

DISTRIBUITORI

**Grazzini & Co.**

RUA IRMÃ SIMPLICIANA, 11 (Praça João Mendes)

Telefone: 2-4757 — S. PAULO — Casella Postale, 17